

# He Pūnaha Whakaritenga Taurima hōu mō Aotearoa Aotearoa

He Puka Wherawhera



MINISTRY OF  
**JUSTICE**  
*Tahū o te Ture*



**Te Kāwanatanga  
o Aotearoa**  
New Zealand Government

Ahakoa i ngana Te Tāhū o te Ture kia tika katoa ai ngā kōrero o roto i tēnei puka, kāore Te Tāhū o te Ture i te herea ki te tika, te hē, ngā hapa, ngā mahuetanga, aha rānei aha rānei e hāngai ana ki ngā kōrero o roto. Kāore e whakaaetia ngā herenga me ngā taumahatanga ā-ture ki te tangata, ki te ohu rānei e kawe ana i tētahi mahi nā runga i te whakapono e tika ana ngā kōrero o roto.

**ISBN** 978-0-478-32494-5

Kua whakaputaina e Te Tāhū o te Ture

[Hune 2022] © Manatārua o te Karauna

Te Tāhū o te Ture

The Justice Centre, 19 Aitken Street

DX SX10088, Wellington

Aotearoa

T +64 4 918 8800

F +64 4 918 8820

I [info@justice.govt.nz](mailto:info@justice.govt.nz)

W [www.justice.govt.nz](http://www.justice.govt.nz)

## Tukuna mai ō whakaaro

Tukuna mai ō whakaaro mō ngā kōwhiringa hōu e wānangahia ana me ngā ture mō te whakaritenga taurima. Ka whai wāhi ō whakaaro ki ngā matapaki mō te kaupapa here e hua mai i tēnei mahi.

## Te tuku mai i ō whakaaro

Kua whakarārangihia ngā whakaaro i tukuna mai ai i te kohinga whakaaro tuatahi me ngā kōwhiringa e wānangahia ana hei whakahou i te pūnaha. Kua uia ngā pātai huri noa i tēnei puka ki te āwhina i te tangata ki te whakawhāiti i ngā whakaaro me ngā whakautu.



Tukuna mai ō whakaaro mā te puka ipurangi ki  
[consultations.justice.govt.nz/adoption-law-reform](https://consultations.justice.govt.nz/adoption-law-reform)



Tukuna mai mā te īmēra rānei ki [adoptionlaw@justice.govt.nz](mailto:adoptionlaw@justice.govt.nz), mā te pou tāpeta rānei:



Adoption Law Reform  
SX10088  
Wellington 6011



Mēnā he pātai ōu mō tēnei puka wherawhera, mō te kaupapa Whakahou Ture Whakaritenga Taurima rānei, whakapā atu ki [adoptionlaw@justice.govt.nz](mailto:adoptionlaw@justice.govt.nz)

Kei te paetukutuku mō te kaupapa Whakahou Ture Whakaritenga Taurima ngā putanga reo-kē o tēnei puka (he putanga reo Māori hoki): [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/](https://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/)

He Aromatawai Pānga Wature mō ngā kōwhiringa e wānangahia ana i tēnei puka wherawhera kei te paetukutuku Whakahōu Whakaritenga Taurima.

## Te rā whakamutunga ki te tuku whakaaro mai

Ko te rā whakamutunga ki te tuku whakaaro mai ko te **5pm Rātapu, 7 Ākuhata 2022**. Mēnā ka whiwhia whai muri i tēnei wā kāore pea e whakaaetia - ko ētahi ka pānuitia, ko ētahi kāore e pānuitia.

## **Te toro atu ki te kimi i ngā whakaaro o te iwi Māori**

He maha ngā kōwhiringa e wānangahia ana ki tēnei puka wherawhera e tino hāngai ana ki te iwi Māori. E whakaritehia ana he wā motuhake i te roanga o tēnei kaupapa ki te toro whāiti atu ki te iwi Māori. He mea tautoko tēnei i ngā herenga i runga i te Karauna e ai ki te Wāhanga Tuarua o te Tiriti e kī ana me tiaki i te tino rangatiratanga o te iwi Māori ka tahi, ka rua - me whai wāhi atu te iwi Māori ki ngā whiringa ture e ai ki te Wāhanga Tuatoru o te Tiriti o Waitangi.

Mēnā he Māori koe, ā, e hiahia ana koe kia whai wāhi atu ki te wā torotoro motuhake i te iwi Māori, whakamōhio mai ki [adoptionlaw@justice.govt.nz](mailto:adoptionlaw@justice.govt.nz).

## **Te Matatapu me ngā Pārongo Whaimana**

Kia mōhio atu, kei raro tō tukunga kōrero i te korowai o te Ture Pārongo Whaimana 1982 (Official Information Act 1982) nō reira ki te tono atu tētahi i tō tukunga kōrero mai i Te Tāhū o te Ture, tērā pea ka whakaaetia tērā tono. Ka taea (e ai ki te ture) te whakakore i ngā taipitopito matawhaiaro - ko tō ingoa me tō wāhi noho hoki tērā. Ki te hiahia koe kia kore ai ngā pārongo kōrero e tukuna ki tētahi atu, tēnā, whakamārama mai he aha koe i hiahia kia noho matatapu ai. Hei tauira, tērā pea e hiahia ana koe kia matataputia nā te matatapu o ngā taipitopito matawhaiaro o roto. Ka whai whakaaro atu Te Tāhū o te Ture ki ō kōrero i a ia e whakautu ana i ērā momo tono.

Ko te Ture Matatapu 2020 (Privacy Act 2020) te mana e tohutohu ana me pēhea te Tāhū e kohi, e pupuri, e whakamahi, e tuku hoki i ō taipitopito matawhaiaro me ngā kōrero i tukuna mai ai e koe. Kei a koe te mana (mōtika) ki te pānui (ina tono ai koe), ki te whakatika hoki i ngā taipitopito matawhaiaro e puritia ana mōu.

Ko te roanga atu o ngā kaupapa here mō te matatapu o Te Tāhū o te Ture - kei: [consultations.justice.govt.nz/privacy\\_policy/](https://consultations.justice.govt.nz/privacy_policy/)

# Te Rārangi Kaupapa

<u>Kuputaka</u>	5
<u>Kupu Whakataki</u>	7
<u>Ngā kaupapa kāore e mātaihia</u>	9
<u>Te pānui i tēnei puka</u>	10
<u>He pūnaha whakaritenga taurima hōu</u>	11
<u>Mahere takahi ara – Tamaiti</u>	12
<u>Mahere takahi ara – Mātua whakapapa</u>	13
<u>Mahere takahi ara – Mātua taurima</u>	14
<u>Te aro matua me ngā mātāpono</u>	15
<u>Ko wai e whakaaetia hei tamaiti taurima?</u>	18
<u>Ko wai e whakaaetia ana hei matua taurima?</u>	19
<u>Ka ahatia ki te tohua te tamaiti mō te whakaritenga taurima?</u>	22
<u>Ko wai e whai wāhi atu ki ngā whiringa whakaritenga taurima?</u>	25
<u>Mā wai te kupu whakamutunga?</u>	33
<u>He aha ngā mea e whai wāhi atu ki ngā whakataunga whakamutunga?</u>	36
<u>He aha te hua ā-ture o te whakamana i te whakaritenga taurima?</u>	41
<u>He aha te wāhi o ngā mātua whakapapa ki te ao o te tamaiti taurima kia mana te whakaritenga taurima?</u>	48
<u>He aha te āwhina mō ngā tāngata?</u>	51
<u>Ko wai e whakaaetia ki te whiwhi atu i ngā pārongo kōrero mō te whakaritenga taurima? Hei āhea e whakaaetia ai?</u>	52
<u>Ka aha ki te raru katoa?</u>	56
<u>Ka aha i ngā whakaritenga taurima nō tāwahi me ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua?</u>	60

# Kuputaka

Te kupu	Te tikanga o te kupu
Te tamaiti taurima, te tangata taurima rānei	Ka kīia te tamaiti, te taiohi, te pakeke rānei he 'tamaiti taurima' he 'tangata taurima' rānei e ai ki tōna pakeke. Ka whakamahia te kupu 'tangata taurima' ina kōrerohipa ana ngā pānga oranga-tangata o te tangata taurima.
Mātua taurima	Ka kīia he 'mātua taurima' ngā tāngata i tohua e te ture hei mātua mō te tamaiti kia mana te whakaritenga taurima.  Ko te 'kaitono' ko te tangata i tono i te Kōti ki te tohu i a ia hei matua taurima.
Māmā whakapapa, pāpā whakapapa, mātua whakapapa	Ka kīia te tangata i tohua (e te ture) hei māmā mō te tamaiti i tōna whānautanga mai, he 'māmā whakapapa'. Ka kīia te tangata i tohua (e te ture, ā-whakapapa nei rānei) hei pāpā mō te tamaiti i tōna whānautanga mai, he 'pāpā whakapapa', i runga i te mōhio i ētahi wā kāore e tuhia te ingoa o te pāpā ki te tiwhikete whānautanga o te tamaiti. Hei rōpū, ka kīia ēnei tāngata he 'mātua whakapapa'.  Ko ēnei kupu he mea whakawehi i ngā rōpū mātua e rua o te whakaritenga taurima. Ehara te kupu 'māmā whakapapa' i te mea whakaiti i tōna wāhi hei tangata whakawhānau pēpi anake.
Te Kawenata Tamaiti	Ko te ingoa ūkawa o te Kawenata Tamaiti ko te Kotahitanga o ngā Iwi o te Ao mō ngā Mana o te Tamaiti. He tiriti o te ao e whakarārangī ana i ngā mōtika o te tamaiti. I whakamanahia te Kawenata e Aotearoa i te tau 1993.  E ai ki te Kawenata Tamaiti, ko te tamaiti te mātāmua o ngā whakaaro mō ngā whakataunga katoa e hāngai ana ki te tamaiti. Ko te tikanga o tēnei - ko te tamaiti te tangata tino whakahirahira i ngā whiringa me ngā whakataunga mō te tamaiti rā.
Whakaae	Ko te 'whakaae' te kupu mō te whakaaetanga a te tangata, ngā tāngata rānei (hei tauira, ngā mātua whakapapa) kia mana te whakaritenga taurima.

<b>Te kupu</b>	<b>Te tikanga o te kupu</b>
Te whakakore i te mana o te whakaritenga taurima, te whakakorenga rānei	Ko te whakakorenga he rerenga mō te whakakorenga o te whakaritenga taurima.
Te whakatārewa, te whakatārewa i te whakaaetanga rānei	Ko te 'whakatārewa i te whakaaetanga' he rerenga mō te whakataunga a te kaiwhakawā kia whakatārewahia te herenga whai whakaaetanga o te tangata i mua i tōna whakamana i te whakaritenga taurima.
Te Kawenata o Hague	Ko te ingoa ūkawa o te Kawenata o Hague ko te Kawenata o Hague mō te Tiaki me te Mahi Tahi ki te Whakamana i ngā Āhuatanga Whakaritenga Taurima ki Waenga i ngā Whenua. He kawenata o te ao e hāngai ana ki ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua me te whakataurekareka i te tamaiti. I whakamanahia te Kawenata e Aotearoa i te tau 1998.
Kawenata o te Whakakotahitanga o ngā Whenua o te Ao mō ngā Tikanga Tangata Hauā (UNCRPD)	Ko tā te Kawenata e kī ana - he mōtika, he mana motuhake hoki o ngā tāngata katoa ahakoa ngā hauātanga. I hangatia, i whakamanahia hoki e Aotearoa te Kawenata i te tau 2008.
Te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i ngā Iwi o te Ao mō ngā Tika o ngā Iwi Taketake (UND RIP)	Nā te Kawenata i whakatū te anga whakahaere mō ngā paerewa kia ora, kia mauri tau, kia aiō ngā tāngata taketake o te ao. I tautokona e Aotearoa te Kawenata i te tau 2010, engari kāore anō kia whakamanahia.
Whakapapa	Ka kīia te whakapapa he hononga whakatupuranga tangata e whakamārama ana i te tangata e ai ki ūna mātua me ūna tūpuna. He rite tonu te tikanga o tēnei kupu ki tō te tikanga o te kupu ki te Ture Oranga Tamariki 1989 (Oranga Tamariki Act 1989).
Te whāngai, te atawhai rānei	Ko te tamaiti whāngai, te tamaiti atawhai rānei, he tikanga Māori - ka whakapakekehia te tamaiti e tētahi atu (nō te whānu i te nuinga o te wā), kaua mā ngā mātua whakapapa.

# Kupu Whakataki

---

I te Hune 2021 i whakatakotohia he puka wherawhera ki te akiaki i ngā tāngata ki te tuku mai i ū rātou whakaaro ki te whakahou i ngā ture whakaritenga taurima. Neke atu i te 270 ngā tāngata me ngā rōpū i tuku kōrero mai, me te whānui hoki o ngā wheako o ngā kaituku. Nei rā te mihi ki te hunga i whakapau wā, whakapau kaha, whakapau ngao, ki te tuku kōrero mai. Ko te tūmanako ia ka kitea e ngā kaituku ū rātou whakaaro ki roto i ngā kōwhiringa kua whakatakotohia i tēnei puka.

I whakaae tata nei te katoa o te hunga i tuku whakaaro mai ai i tērā tau - me whakahou i te pūnaha kia kaha ake te whakaruruuhau i ngā mōtika o te tamaiti taurima (me, ā tōna pakeketanga, te pakeke taurima hoki). I kī mai ētahi kaituku kāore i te tika kia kotia ngā herenga ā-ture o te tangata taurima me tōna whānau whakapapa kia mana te whakaritenga taurima. I kī mai rātou he whakahirahira ki te tangata taurima, ūna mātua me tōna whānau whānui (ko ūna uri hoki tērā), kia taea e ia te whai atu i aua momo kōrero. Kua whakarāpopotohia ki ngā whārangi o tēnei puka ngā kōrero i tukuna mai ai.

Ka whakatakotohia ki tēnei puka wherawhera ngā kōwhiringa e wānangahia ana ki te whakahou i te pūnaha whakaritenga taurima. Kei te ahu whakamua ngā kōwhiringa (ehara i te mea wherawhera i te nanahi), he mea waihanga i ā mātou mahi rangahau me ngā kōrero i tukuna mai ai i tērā tau. Ka piritahitia te rangahau me te wheako ka hua mai ngā kōwhiringa mō te pūnaha whakaritenga taurima hōu. Ko te tamaiti te mātāmua o ngā whakaaro i tēnei pūnaha hōu, ā, he tūtohu o roto ki te tiaki i te tamaiti, ūna mōtika me tōna hauora.

Ka whai mana te reo o te tamaiti (e pāngia ana e ngā whiringa taurima) ki tēnei pūnaha hōu, ka kaha tautokona te tamaiti i tērā wā āmaimai hoki. Waihoki, ka whakarārangihia ngā mōtika, ngā mana, ngā mahi, ngā herenga hoki o ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima. Ka whai mana ā-ture ngā mātua taurima ki te whakamārō i te hononga ki te tamaiti, ā, ka puritia hoki te herenga ā-ture me ngā hononga whakapapa ki ngā mātua whakapapa.

Kua ngana hoki ki te whakamana i te Tiriti o Waitangi me ngā mōtika o te tamaiti kia whai hononga ai ia ki tōna iwi. Ko te māoritanga me te whakapapa o te tangata taurima he taonga, he wāhanga whakahirahira o tōna tuakiri, he mea tiaki i raro i te Wāhanga 2. Kua mau tērā wairua ki roto i ngā kōwhiringa. He wāhi ki roto i ngā kōwhiringa kia whai hononga te tamaiti ki tōna iwi kia mana te whakaritenga taurima, ā, ka whai wāhi atu te whānau whānui ki tōna ao hoki. Mā te whakaae atu i te tangata ki te toro atu i ngā pārongo kōrero mō tōna whakaritenga taurima e kaha ake ai tōna mau ki tōna tuakiri.

Ki ētahi tāngata, me mutu katoa ngā whakaritenga taurima. Ki te hunga rā ka taka iho te kino nā te mea ka whakamahia ngā tamariki me ngā wāhine hei rauemi whakawhitihiti. Kei te rongo i ēnei āwangawanga, kei te rongo hoki i te kino kua pā atu ki ētahi o rātou. Heoi, he wāhi tonu mō te whakaritenga taurima i Aotearoa, engari me marutau, me tiaki hoki i ngā mōtika o te tangata. Ko te tūmanako ia mā ngā kōwhiringa o tēnei puka e whakaaiō ngā āwangawanga e pā ana ki ngā mahi me ngā ture mō te whakaritenga taurima.

Tukuna mai ō whakaaro mō ngā kōwhiringa i tēnei puka. Ka whakaae pea koe ki ētahi kōwhiringa; kāore pea koe e whakaae ki ētahi; ka whakaaro pea koe kua mahue tētahi mea whakahirahira. Tukuna mai ō whakaaro mō ēnei āhuatanga katoa.

Kāore anō kia mārō ngā kōwhiringa o roto i tēnei puka. Ka whai wāhi atu ngā kōrero i tukuna mai ai ki ngā whiringa i a mātou e tārai ana i te kaupapa here whakamutunga. Ka mutu ana te tārai i te kaupapa here whakamutunga, kei te Kāwanatanga te kupu whakamutunga mō te whakahou i te pūnaha me ngā wāhanga hei mirimiri. Nā wai ka tau pea hei Pire ki mua i te aroaro o te Whare Pāremata.

Ngā mihi nui ki a koe i tō tuku whakaaro mai.

# **Ngā kaupapa kāore e mātaihia**

---

## **Ngā mahi whakaritenga taurima o nanahi**

Kāore he kōwhiringa i tēnei puka wherawhera ki te whakatikatika i ngā hapa whakaritenga taurima o nanahi. E mātaitia ēnei hapa e te Royal Commission of Inquiry into Abuse in State Care and in the Care of Faith-Based Institutions ('te Kōmihana Roera'). Ka oti te rīpoata o te Kōmihana Roera i te tau 2023.

Kua whakatārewahia e te Kāwanatanga ngā whakataunga whakatikatika hara whakaritenga taurima o nanahi kia oti rā anō te rīpoata o te Kōmihana Roera.. Whai muri i te whakarewatanga o ngā tūtohu o te Kōmihana Roera, ka wānangahia e te Kāwanatanga.

## **Whāngai**

Ko te tamaiti whāngai, te tamaiti atawhai rānei, he tikanga Māori - ka whakapakekehia te tamaiti e tētahi atu (nō te whānau i te nuinga o te wā), kaua mā ngā mātua whakapapa. I tērā tau, i pātai atu mēnā e tika ana kia mirimiriha ngā ture mō te whāngai. Kāore tēnei puka wherawhera (me ngā kōwhiringa o roto) i te hāngai ki te kaupapa whakaritenga whāngai. Engari kē, ka toro motuhake atu te Kāwanatanga ki te iwi Māori mō te whakahounga o ngā ture, mēnā me whakahou, me te whakatinanatanga o aua whakahounga.

Ki te hiahia koe kia whai wāhi atu ki tērā kaupapa, whakapā mai ki [adoptionlaw@justice.govt.nz](mailto:adoptionlaw@justice.govt.nz).

## **Te kōpū whāngai**

Kāore tēnei puka wherawhera (me ngā kōwhiringa o roto) i te hāngai ki te kaupapa kōpū whāngai. Kua whakare wahia e Te Aka Matua o te Ture tōna rīpoata, Te Kōpū Whāngai: He Arotake. Nā runga i ngā rerekētanga o te kōpū whāngai me te whakaritenga taurima, me rerekē hoki ngā anga ture e ai ki Te Aka Matua o te Ture. I tūtohungia ngā tukanga hōu ki te tohu ā-ture i ngā mātua i ngā whakaritenga kōpū whāngai.

Ka wānangahia e te Kāwanatanga ngā tūtohunga o tērā rīpoata ki kaupapa kē. Ki te hua mai i tērā kaupapa te Pire, ka whai wāhi atu koe ki te tuku whakaaro mō te kiko o tērā Pire ā tōna taenga atu ki te wāhanga Komiti Whiriwhiri.

# Te pānui i tēnei puka

---

E whaiwhai haere ana tēnei puka i te puka wherawhera tuatahi mō te whakahou i ngā ture whakaritenga taurima i te Hune 2021. Kei te paetukutuku o Te Tāhū o te Ture te puka tuatahi: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform)

Ka tono i ō whakaaro mō ngā kōwhiringa mō te pūnaha whakaritenga taurima hōu. Kua whakaweheha te puka ki ngā wāhanga rerekē ki te āwhina i a koe ki te pānui i ngā kōwhiringa.

Māu e kōwhiri mēnā ka pānuitia te puka katoa, ētahi wāhanga noa iho rānei. Kaua koe me whakautu i ngā pātai katoa ki te kore koe e hiahia, ki te kore ō whakaaro mō tērā pātai kia mārō rānei.

He rite tonu te raupapa o ia wāhanga o te puka nei:

1. Ka whakarārangihia ngā kōwhiringa ki roto i te pouaka kahurangi i te tīmatanga o ia wāhanga.
2. Ki reira whakarāpopotohia ai ngā whakaaro i tukuna mai ai i te torotoronga tuatahi i tērā tau. I tukuna mai e ngā tāngata me ngā rōpū ngā whakaaro mā te pene, mā te uiuinga whānui i te ipurangi, ā-waha hoki.
3. Ka paku whakamāramahia ngā take i whai wāhi atu ngā kōwhiringa ki te rārangi whakamutunga e wānangahia ana. Ka tuhia hoki ngā taunaki kōrero i matapakihia ai i ngā kōwhiringa e whakataua ana.
4. Ka ākina koe ki te whai whakaaro atu ki ngā kōwhiringa. Ko ngā pātai i roto i te pouaka mā i te mutunga o te wāhanga. Whakamōhio mai mēnā ka whakaae rānei, ka whakahē rānei ki ngā kōwhiringa. Tukuna mai ētahi atu whakaaro ū hei wānanga.
5. Ki te kore he kōwhiringa mārō e wānangahia ana, ka whakatakotohia ngā pārongo kōrero mō ētahi atu ara kōwhiringa hei matapaki. Ki aua wāhanga, ka ākina koe ki te tuku whakaaro mai mō aua kōwhiringa hoki.

Ka hiahia pea koe ki te whakatakoto i ō kōrero/wheako/whakaaro mō ngā whakaritenga taurima. Tērā pea i mahue ētahi kōrero, kāore rānei i whai wāhi ū kōrero ki ngā pātai i whakatakotohia. Tukuna mai aua kōrero mēnā e hiahia nei koe.

Ki te hiahia koe i te roanga atu o ngā kōrero mō ngā kōwhiringa e wānangahia ana, me toro atu ki te Aromatawai Pānga Waeture i kōnei: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform)

# **He pūnaha whakaritenga taurima hōu**

---

Ka whakaatu te mātātuhi 'He pūnaha whakaritenga taurima hōu' i ngā wāhanga matua o te pūnaha whakaritenga taurima o nāianei me ngā kōwhiringa e wānangahia ana i tēnei puka. Kei konei te mātātuhi: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/)

## **Mahere takahi ara – Tamaiti**

---

He mea āwhina i te tangata te mātātuhi 'Mahere takahi ara - Tamaiti' - ka whakaatu atu i te ara e takahia pea e te tamaiti i a ia i te pūnaha hōu e wānangatia ana. He whakaatu noa i te tirohanga whānui o te tukanga whakaritenga taurima nō reira kāore e kapi ngā āhuatanga katoa o te tukanga. Ka whāia he tukanga rerekē e ērā atu momo whakaritenga taurima - whakaritenga whakaangi, whakaritenga whakawhitihiti whenua, whakaritenga ki tāwāhi. Kei konei te mātātuhi: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/)

## **Mahere takahi ara – Matua whakapapa (ngā mātua whakapapa rānei)**

---

He mea āwhina i te tangata te mātātuhi 'Mahere takahi ara - Matua whakapapa (ngā mātua whakapapa rānei)' - ka whakaatu atu i te ara e takahia pe a e ngā mātua whakapapa i a rāua i te i te pūnaha hōu e wānangatia ana. He whakaatu noa i te tirohanga whānui o te tukanga whakaritenga taurima nō reira kāore e kapi ngā āhuatanga katoa o te tukanga. Ka whāia he tukanga rerekē e ērā atu momo whakaritenga taurima - whakaritenga whakaangi, whakaritenga ki waenga whenua, whakaritenga ki tāwāhi. Kei konei te mātātuhi: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/)

# **Mahere takahi ara – Matua taurima (ngā mātua taurima rānei)**

---

He mea āwhina i te tangata te mātātuhi 'Mahere takahi ara - Matua whakapapa (ngā mātua whakapapa rānei)' - ka whakaatu atu i te ara e takahia pe a e ngā mātua taurima i a rāua i te i te pūnaha hōu e wānangatia ana. He whakaatu noa i te tirohanga whānui o te tukanga whakaritenga taurima nō reira kāore e kapi ngā āhuatanga katoa o te tukanga. Ka whāia he tukanga rerekē e ērā atu momo whakaritenga taurima - whakaritenga whakaangi, whakaritenga ki waenga whenua, whakaritenga ki tāwāhi. Kei konei te mātātuhi: [www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/](http://www.justice.govt.nz/justice-sector-policy/key-initiatives/adoption-law-reform/)

# **Ngā aro matua me ngā mātāpono**

---

## **Ngā aro matua o te whakaritenga taurima**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Ko ngā aro matua o te whakaritenga taurima:

- he ratonga āwhina i te tamaiti, ā, koia te ara whakamua tika mō te tamaiti
- ka hua mai ngā herenga whānau aroha, herenga whānau kaha, herenga whānau mutunga-kore
- ko tēnei he whakaritenga mō te tamaiti e kore e taea, e kore hiahia rānei ūna mātua te tiaki i a ia

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ko ētahi i whakaae, ko ētahi i whakahē ki te whakamārōtanga o ngā aro matua o te whakaritenga taurima ki te ture. Ki te nuinga, mēnā he aro matua ka tuhia ki te ture ka mārama ake ngā wā e tika ana te whakaritenga taurima, ā, ka ngāwari ake mō te Kōti ki te tiaki i te tamaiti hoki. Ki ētahi atu, he maha ngā take e huri ki te whakaritenga taurima, ā, ka kakī mārō te ture ki te whakamārōhia ngā aro matua.

I tautokona ngā aro matua maha mō te whakaritenga taurima. Ko ngā rōpū kaupapa i tautokona - te tūāpapa o te tangata, tōna marutau, tōna hauora, te kaitiakitanga i te pae tawhiti, he whānau mō te tangata ki te kore e taea e tōna whānau whakapapa, te hononga whānau, te mana ā-ture. Kāore i pērā te kaha o te tautoko i te aro ki te kawe mai i te tamaiti ki Aotearoa, te aro ki te whakaputa i te tamaiti i te pōharatanga rānei nā te mea i ētahi wā, kāore tēnei mahi i te whakamātāmua i te tamaiti, engari he whakawhānui i te whānau kē.

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me whakamārō te ture i ngā aro matua o te whakaritenga taurima. Ka āwhina i ngā whakataunga, ā, koia hoki te ara tino pai ki te waihanga i te ture.

Ko te aro matua o te whakaritenga taurima ko te tamaiti hei mātāmua o ngā whakaaro. He mea whaiwhai i ērā atu ture e hāngai ana ki te whānau i Aotearoa (pēnei i te Ture Tiaki Tamariki 2004 (Care of Children Act 2004)) me ngā herenga o Aotearoa ki Te Kawenata

Tamaiti me Te Kawenata o Hague. Ka mārama hoki i te aro matua te whakahirahira me te pānga pūmau o te whakaritenga taurima ki te tamaiti.

Ko te tūtohunga - e tika ana te whakaritenga taurima ki te kore e hiahia, ki te kore e taea rānei e ngā mātua whakapapa te tiaki i te tamaiti, anake. E pēnei ana ngā whakaaro nā te mea i te nuinga o te wā ko te ara tika mō te tamaiti ko ngā mātua whakapapa hei kaitiaki, nō reira, ko te whakaritenga taurima he kāinga rua ki te kore he kāinga tahi.

1. **E whakaae ana koe ki kia whai aro matua ngā ture whakaritenga taurima? E whakaaee ana koe ko te ara tika mō te tamaiti te tino pūtake o tērā aro matua? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## Ngā mātāpono mō te whakaritenga taurima

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Ngā mātāpono ārahi mō te whakaritenga taurima:

- ko te tamaiti/taiohi me tōna oranga (i te pae tawhiti) te mātāmua o ngā whakaaro
- ka akiakina, ka tautokona te tamaiti ki te whakaputa i ūna whakaaro, kia whai wāhi atu hoki ia ki ngā whiringa mō te whakaritenga taurima
- ka puritia ngā herenga tuakiri me ngā herenga iwi
- ka whakaruruhautia ūna whakapapa
- he herenga o te whānau, te hapū, te iwi me te whānau whānui i raro i te korowai o te whanaungatanga
- ko te whānau, hapū, iwi me te whānau whānui te kaitiaki matua o te tamaiti
- he wāhi tō te whānau ki ēnei whiringa ka tahi, me whai wāhi atu ū rātou kōrero ki ngā whiringa ka rua
- te wairua mārakerake o te whakaritenga taurima

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

Kāore i kimihia ngā whakaaro o te tūmatanui mō ngā mātāpono i te torotoronga tuatahi. Heoi, i whakatakotohia e ētahi ngā mātāpono hei ārahi i te punaha whakaritenga taurima hōu. I rongo i te whakahirahira o te wairua mārakerake i ngā whakaritenga, te whakamātāmua i te tamaiti me ūna wawata, te whakaae i a ia kia whai wāhi atu.

I rongo hoki i te whakahirahira o te pupuri me te whakamana i ngā hononga o te tangata taurima. Ko ngā hononga ki te whānau whakapapa, ngā kōrero tuku iho, ngā whakapapa, ngā herenga iwi me te tuakiri. He nui te hunga i kī mai me whai wāhi atu te whānau o te tamaiti ki ngā whiringa, mēnā e tika ana.

I whakaae te tino nuinga he herenga Tiriti o te Kāwanatanga ki te iwi Māori mō ngā take whakaritenga taurima. I rongo i te wawata kia whakatinanatia te Tiriti e te tukanga whakaritenga taurima.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - kia whai wāhi atu ngā mātāpono ki te ture whakamutunga. Mā reira e mārama ai ngā mātāpono tūāpapa o te pūnaha, ā, ka ārahi tērā i ngā whakataunga. Kua whakatakotohia ngā mātāpono kei runga ake hei tūāpapa mō te pūnaha whakaritenga taurima hōu, hei ārahi hoki i ngā mahi.

E whakakaha ana ngā mātāpono i te aronga kia noho ko te tamaiti kei te mātāmua o ngā whakaaro, e whakakaha hoki ana i ngā herenga Kawenata Tamati pēnei i ngā mōtika o te tamaiti mō te tuakiri, hononga iwi, hononga whakapapa, pārongo kōrero me te whai wāhi atu ki ngā whiringa. He rite hoki ētahi o ngā mātāpono ki ērā o ētahi atu ture mō ngā take whānau. Hei tauira, kua whakamārōhia ngā herenga o te whānau whakapapa hei kaitiaki matua mō te tamaiti i te Ture Oranga Tamariki 1989. E rere tahi ana ērā mātāpono ki te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i ngā Iwi o te Ao mō ngā Tika o ngā Iwi Taketake (UNDRIP).

Kua ngana ki te whakatinana i ngā herenga Tiriti o te Karauna i roto i ngā mātāpono. E rere tahi ana te Wāhanga 2 o te Tiriti me te whakarewanga o te whakapapa, te whanaungatanga me ngā herenga whānau o te tamaiti, mō te tamaiti. Nō reira, kāore i tūtohungia he mātāpono motuhake mō te Tiriti. Ka wānangahia te whakaurunga o te mātāpono motuhake mō te Tiriti ā te whakamārōtanga o ngā kaupapa here.

- 2. E whakaae ana koe ki ngā mātāpono? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 3. He mātāpono i mahue?**
- 4. Me whakauru i te mātāpono motuhake mō te Tiriti?**

# Ko wai e whakaaetia hei tamaiti taurima?

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

E whakaaetia ana te tamaiti kia tiakina taurimatia ki te tamariki ake ia i te pakeke motuhake.

Kāore ngā pakeke e whakaaetia e te ture kia tiakina taurimatia

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I tērā tau, i hiahia te nuinga kia whai pakeke taupoki ki te tuku i te tangata ki ngā mātua taurima. He rerekē ngā whakaaro o tēnā, o tēnā ūna mō te taupoki pakeke tika:

- He torutoru i hiahia kia tamariki ake i te 16 tau e taea ai kia tiakina taurimatia. He rite tonu tērā ki ētahi ture mō te whānau. Hei tauira, kāore te whakataunga mātua o te kōti e taea (i te nuinga o te wā) mēnā he pakeke ake te tamaiti i te 16 tau.
- He tino maha ake te hunga i hiahia kia 18 tau te taupoki pakeke ki te tuku i te tamaiti ki ngā mātua taurima. Koia nei te pakeke e kīa ai te tangata he pakeke ki Aotearoa nei. He rite hoki tērā ki ngā whakaaetanga ki whenua kē.

He torutoru te hunga i hiahia kia whakaaetia te pakeke kia tiakina taurimatia ai. I kī mai rātou mā reira e whai mana ai te herenga motuhake o te pakeke me te tangata i whakapakeke i a ia.

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Te tūtohunga - i te mea ko te kimi mātua (ā-ture) hōu mō te tamaiti te aro o te whakaritenga taurima, me hāngai hoki te whakaritenga taurima ki ngā tamariki. E rere tahi ana tēnei ki ētahi atu ture mō te whānau me te aronga o te whakaritenga taurima i tūtohua i te whārangī 15. E rere tahi ana tēnei ki ngā whakaaetanga ki whenua-kē hoki, hei tauira - te Kawenata Tamaiti me te Kawenata Hague.

He mea tino rerekē rawa atu te whakaae atu kia tiakina taurimatia te pakeke. Ka waihangatia he hononga matua-tamaiti hōu mō te tangata kua mutu rā anō te tiaki o tōna matua i a ia.

**5. Ki ō whakaaro he aha te pakeke taupoki tika mō te whakaritenga taurima:**

- **16 tau RĀNEI**
- **18 tau RĀNEI**

**he aha ai?**

# Ko wai e whakaaetia ana hei matua taurima?

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Me pakeke ake te tangata i te 18 ki te whai tamaiti taurima

Kāore te ira o te tangata, mēnā rānei he hoa rangatira tōna, e aukati i tōna whai tamaiti taurima

Me whakaae ki ngā mātua whakaangi hei mātua taurima

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I kī mai ētahi me aro atu te Kōti ki ngā āhuatanga o ia tono, o ia tono hei whakatau mēnā e tika ana kia whai tamaiti taurima te tangata. I tēnei wā, ka whakaaetia te tangata ki te whai tamaiti taurima e ai ki ūna hononga, tōna pakeke, tōna ira, mēnā rānei he hoa rangatira tōna (hei tauira, e kore e whakaaetia te tāne karekau tōna hoa rangatira hei matua taurima mō te kōtiro). Ki ētahi, he mea whakatoihara tērā i te mea e aukatihia ana te tangata nā runga i ūna momo. Kei aukati ērā ture i ngā whakaritenga taurima tika mō te tamaiti, ā, me mutu.

He whakaaro ō tēnā, ō tēnā mō te papa pakeke tika e taea ai te whai tamaiti taurima. He ruarua ngā tāngata i kī mai hei aha te papa pakeke, heoi, he whakaaro pai te papa pakeke ki te nuinga - hei ārahi i ngā matapaki mō te tika o te tangata hei matua taurima e ai ki te pakeke o ūna whakaaro. He ruarua hoki i kī mai me whai taupoki pakeke kia taea e te tangata te whai tamaiti taurima.

I kī mai te nuinga me whakaae i ngā mātua whakaangi hei matua taurima mō te tamaiti - kei ngā āhuatanga o tēnā tono, o tēnā tono te kupu whakamutunga. He mea nui te whakamana ā-ture i te hononga o te tamaiti me tōna matua whakaangi. He tino whakahirahira ki te kore tōna hononga ki tōna matua whakapapa, mēnā i tūkinotia rānei ia. I whakahē te ruarua i ngā mātua whakaangi hei mātua taurima mō te tamaiti whakaangi. I kī mai rātou mā ērā momo whakaritenga taurima e kukuti te hononga o te tamaiti taurima ki tōna whānau whakapapa.

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Te tūtohunga - me pakeke ake te tangata i te 18 ki te whai tamaiti taurima. E rere tahi ana tērā ki ētahi atu ture whai papa pakeke e ai ki te pakeke o ngā whakaaro. E rere tahi ana hoki ki ngā whakaaetanga ki whenua-kē, pēnei i te Kawenata Tamaiti. Te tūtohunga - kāore e tika ana kia aukatihia te tangata i te whai tamaiti taurima nā runga i tōna ira, mēnā he hoa rangatira tōna rānei. Te tūtohunga - he mea whakahirahira te tika o te tangata hei matua

taurima mō te tamaiti. Kua whakarārangihia te tukanga ki te arotake i te tika o te tangata hei matua taurima i te whārangi 36.

Me whakatau i ngā whakaritenga taurima e ai ki ngā āhuatanga o ia tono, o ia tono. Te tūtohunga - whakaaetia ngā mātua whakaangi hei mātua taurima mō te tamaiti whakaangi mēnā ko tērā te whakataunga tika mō te tamaiti. Nā runga i ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana, pēnei i ētahi atu whakaritenga kaitiaki (whārangi 24), ka uaua e kitea pea ngā whakaritenga taurima mō ngā mātua whakaangi, ā, ka taea mēnā ko tērā te whakataunga tika mō te tamaiti anake. Nā runga i ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana mō te hua ā-ture ka taka iho i ngā wharitenga taurima (whārangi 41), kāore e kotia te hononga ā-ture ki te whānau whakapapa.

6. **E whakaae ana koe - ko te pakeke o te tangata (me pakeke ake i te 18 tau) anake te paearu kia whakaaetia ki te whai tamaiti taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
7. **Kua mahue tētahi paearu?**

## Ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I rongo i te whakahirahira o te hononga iwi ki te tangata taurima. I kī mai ngā tāngata taurima i kutia ai te hononga iwi i te whakaritenga taurima, ā, i hua mai te kino i tērā kukutitanga. Ki te tukuna te tamaiti Māori ki te whānau Pākehā kei kutia te hononga whānau, te hononga whakapapa me te hononga tūrangawaewae.

I rongo i ngā taha e rua mō te whakaae o te ture ki ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi. I kī mai ētahi kāore e tika ana kia tukuna te tamaiti ki iwi-kē, hāunga te horopaki tino motuhake. Ki a rātou ka āwhina tēnei i te tangata taurima ki te mau ki tōna hononga iwi. Ki ētahi atu, ki te aukatihia ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi kei aukatihia te whakaritenga taurima tika mō te tamaiti. He raru tērā mēnā ko te ara tika mō te tamaiti te mātāmua o ngā whakaaro.

### Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

E āta wānangahia ana mēnā me kī atu te ture i te nuinga o ngā wā kāore te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi i te whakataunga tika mō te tamaiti, hāunga ngā horopaki motuhake. Ka mau i tēnei tuhinga ki te ture te whakapono he uaua te mau ki te hononga iwi ki te whakawhitiwhiti iwi, heoi, kāore i te aukati rawa atu i te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi. Heoi, ka uaua pea te mōhio mēnā ko te whakaritenga whakawhitiwhiti iwi te ara tika mō te tamaiti. Hei tauira:

- mēnā he kākano-rau te tamaiti, ka uaua pea te hono i a ia ki te kaitono e rite ana ūna ngā hononga iwi

- ka uaua hoki pea te hono i te tamaiti ki te matua taurima nō te iwi ōrite mēnā ka titiro mākutu tērā iwi ki ngā whakaritenga taurima.

I te whārangi 47 tonoa ai ngā kaipānui mēnā me whai rautaki ngā kaitono ki te whakamārō i ngā hononga iwi o te tamaiti. Ki te whakatinanahia tērā kōwhiringa, kāore pea he take o ngā kupu whakamimiti i ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti iwi.

- 8. Ki ū whakaaro me akiaki te ture i te tukunga o ngā tamariki ki ngā mātua taurima nō tōna ake iwi? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **Ka ahatia ki te tohua te tamaiti mō te whakaritenga taurima?**

---

## **Te kaitauwhiro hei māngai mō te tamaiti**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Ka tohua te kaitauwhiro motuhake mō te tamaiti

Me tika te kaitauwhiro e tohua ana hei māngai mō te tamaiti, ā, mēnā e taea ana, he tangata e tika ana tōna waiaro, tōna iwi, tōna mātauranga, ūna wheako.

Me hoatu te kaitauwhiro i ngā pārongo kōrero (e tika ana mō te pakeke o te tamaiti) mō te whakaritenga taurima, ngā pānga ki a ia me ūna mōtika.

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I kaha rongohia te whakahirahira o te tautoko i te tamaiti me te akiaki i a ia ki te whakaputa i ūna whakaaro i ngā whiringa mō te whakaritenga taurima. I kī mai ētahi ki te tamariki rawa te tamaiti ki te whakaputa i ūna ake whakaaro, me whakarite i tētahi tangata motuhake hei māngai mōna. I rongo hoki me kaha ake te tautoko, me nui noa atu ngā whakamāramatanga o te whakaritenga taurima, mō te tangata ka tukuna ki ngā mātua taurima.

I rongo i te kore āhei o te kaitauwhiro hei māngai mō te tamaiti nā te mea ko ia hoki te māngai o ngā mātua taurima. He tuki here-rua. Ki ētahi ko te tangata herenga-kore te tangata tika hei māngai mō te tamaiti.

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me tohu i te kaitauwhiro motuhake hei māngai mō te tamaiti i ngā whiringa whakaritenga taurima. Me ngana ki te hono i te kaitauwhiro me te tamaiti e ai ki tō rāua ūrite, ā, ka ngāwari ake tērā mō te tamaiti. Ka ngāwari ake hoki mō te kaitauwhiro te hāpai i ngā herenga iwi o te tamaiti. He rite tonu ēnei herenga ki ērā o te Ture Oranga Tamariki me te Ture Tiaki Tamariki.

Ka tautokona te tamaiti e te kaitauwhiro mō te roanga atu o ngā whiringa whakaritenga taurima mā te akiaki i a ia ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa. Ko tētahi anō ko te whāngai atu i ngā pārongo kōrero (e tika ana mō te pakeke o te tamaiti) mō te whakaritenga taurima,

ngā pānga ki a ia me ūna mōtika. E rere tahi ana tēnei kōwhiringa ki ngā mātāpono i whakatakotohia me te whakarewa i te tamaiti hei mātāmua o ngā whakaaro i ngā ture whakaritenga taurima.

9. E whakaae ana koe kia tohua te kaitauwhiro motuhake hei āwhina i te tamaiti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?
10. E whakaae ana koe kia tohua te kaitauwhiro mō te tamaiti e ai ki tō rāua ōrite? He aha ai? He aha i kore ai rānei?
11. E whakaae ana koe me whāngai atu te kaitauwhiro i ngā pārongo kōrero (e tika ana mō te pakeke o te tamaiti) ki te tamaiti mō te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

## Te tuku i te tamaiti ki kāinga kē i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Kei te kaitauwhiro te mana whakaae i te tukunga o te tamaiti ki te noho ki te kāinga o ngā kaitono mātua taurima i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Te tūtohunga - mā te kaitauwhiro te mana whakaae i te tukunga o te tamaiti ki te noho ki te kāinga o ngā kaitono mātua taurima i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima. Ko ngā herenga - ka whakaaetia e ngā mātua whakapapa, ka tahi, e whakapono ana te kaitauwhiro he tika ngā kaitono hei mātua taurima mō te tamaiti, ka rua.

I ētahi wā he roa te wā te tangata e tatari ana kia tae ki mua i te aroaro o te Kōti ki te wānanga i te tono whakaritenga taurima. Ki te whakatinanahia tēnei kōwhiringa ka tiakina te tamaiti i te tono e tatari ana kia whakamanahia ai. Ka whai wā hoki te tamaiti me ngā mātua tuarima ki te hono tahi.

12. E whakaae ana koe mā te kaitauwhiro te mana whakaae i te tukunga o te tamaiti ki te noho ki te kāinga o ngā kaitono mātua taurima i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

# Ētahi atu whakaritenga kaitiaki

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Me whāki atu te kaitauwhiro i ngā kōrero ki ngā mātua whakapapa mō:

- ētahi atu whakaritenga kaitiaki e taea ana
- ngā herenga i runga i te Kaiwhakawā ki te whai whakaaro atu ki ētahi atu whakaritenga kaitiaki i mua i te whakamana i te whakaritenga taurima.

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I kī mai ētahi me āta wherawhera i ētahi atu whakaritenga kaitiaki i mua i te whakamana o te whakaritenga taurima. Ētahi atu momo whakaritenga kaitiaki - he whakaritenga taupua pēnei i te tohu kaitiaki nō te Kōti, he tohu mātua nō te Kōti rānei. Ki ētahi tāngata he pai ake pea ngā whakaritenga kaitiaki taupua i te whakaritenga taurima, he pai ake mō te tamaiti.

I kī mai te torutoru me pupuri i te whakaritenga taurima hei kāinga whakamutunga (kaua hei kāinga tahi). Ko te tikanga o tēnei - ka wherawherahia ngā whakaritenga kaitiki rerekē katoa i mua i te whakamana i te whakaritenga taurima.

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

He mana ā-ture nui tō te whakaritenga taurima - ka whakarerekēngia ētahi hononga (ā-ture) o te tamaiti i tērā whakaritenga. Te tūtohunga - nā runga i tērā āhuatanga, he mea nui kia mārama pū ai ngā mātua whakapapa ki ētahi atu whakaritenga kaitiaki e taea ana. Mā reira e mārama ngā mātua whakapapa ki ngā āhuatanga o te kaupapa i mua i tō rāua whakaae ki te whakaritenga taurima.

Te tūtohunga - kia tae atu ki te Kōti me whāki atu te kaitauwhiro ki ngā mātua ka āta titiro atu te kaiwhakawā mēnā i wānangahia ētahi atu whakaritenga kaitiaki.

13. E whakaae ana koe me whakamōhio atu te kaitauwhiro i ngā whakaritenga kaitiaki ki ngā mātua whakapapa? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

14. E whakaae ana koe me whakamōhio atu te kaitauwhiro i ērā atu whakaritenga kaitiaki ki ngā mātua whakapapa? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

# **Ko wai e whai wāhi atu ki ngā whiringa whakaritenga taurima?**

---

## **Ngā tamariki i te pūtake o te whakaritenga taurima**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me akiaki te kaitauwhiro i te tamaiti ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa, ā, me tuhi te kaitauwhiro ki te rīpoata i ngā mahi a te tamaiti ki te uru atu ki te kaupapa me ngā whakaaro i whakaputaina e ia.

Ka tohua hoki pea te rōia hei māngai mō te tamaiti

E whakaaetia ana te tamaiti ki te tae ā-tinana atu, ki te kōrero hoki ki ngā whiringa.

Kaua te tamaiti me whakaae ki te whakaritenga taurima

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I kī mai ētahi me whai wāhi atu ngā tamariki ki ngā whiringa mō te whakaritenga taurima. I kī mai te nuinga o ngā kaituku he mea tino nui ngā wawata, ngā kare ā-roto me ngā whakaaro o te tamaiti i te tangata e whakatau ana i te ara whakamua mō te whakaritenga taurima.

I kī mai te torutoru he tamaiti rawa ētahi tamariki ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa. Ki a rātou ko te pakeke, te pakeke rānei o ngā whakaaro o te tamaiti, te mea nui mō tōna whai wāhinga atu ki ngā whiringa, kāore rānei.

Kī ētahi he pai pea te whakarite i te tangata tūtahi hei akiaki i te tamaiti ki te whakaputa i ūna whakaaro, ki te whai wāhi atu ia ki ngā whiringa hoki. I whakaaro hia ngā mātanga hauora, kaitauwhiro, kaimātai hinengaro tamaiti pea hei tangata pai - te hunga e kaha ana ki te tiaki i te hauora o te tamaiti. Ka tino pai tēnei momo tangata mō te tamaiti nohinohi me te tamariki hauā e uaua ana ki a ia te whakawhitiwhiti kōrero. I hiahia hoki te nuinga o ngā kaituku i tētahi māngai mō te tamaiti ki te Kōti e mārama ana ki ngā tōpitopito maha o te whakaritenga taurima, kaua ko ngā mātanga ture noa iho. I whakaae e tika ana kia whiwhia e te tamaiti ngā pārongo kōrero (e tika ana mō te pakeke o te tamaiti) mō te whakaritenga taurima, ūna pānga ki a ia me ūna mōtika.

I kī mai te torutoru me whakaae te tamaiti ki tōna tukunga ki te whānau taurima (mēnā kua pakeke, kua pakeke rānei ngā whakaaro). Ki a rātou, ki te kore e herea te whakataunga ki te whakaaetanga o te tamaiti, he rawa kē te tamaiti. Ki ētahi atu, kaua me whai whakaaetanga i te tamaiti nā te mea he taumaha rawa tērā whakataunga mō ngā pokohiwi o te tamaiti.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me tautoko te ture i te tamaiti kia whai wāhi atu ki ngā whiringa mēnā e hiahia ana ia. Ka pai ake pea ngā whakataunga o te Kōti ki te whakaputa te tamaiti i ūna whakaaro. Ka rongo hoki te tamaiti i tōna ake motuhake mēnā he wāhi tōna ki ngā whakataunga.

Ko te kaitauwhiro motuhake mō te tamaiti (pānuitia te whārangī 25) te tangata tika ki te whakatakoto i ngā whakaaro o te tamaiti ki mua i te aroaro o te Kōti. He wheako ō ngā kaitauwhiro mō te tiaki i te tamaiti me te akiaki i a ia ki te whakaputa i ūna whakaaro. Mā te tuhi i ngā kōrero o te tamaiti ki te rīpoata kautaurima, e puritia ana ngā kōrero o te tamaiti hei pānui māna kia pakeke ia, ā, ka kite ia i tōna wāhi ki ngā whiringa.

I ētahi atu kaupapa whānau e tae ana ki mua i te aroaro o te kōti ka tohua ngā rōia motuhake hei māngai mō ngā tamariki i ētahi wā. Hei tauira, i ngā whiringa kaitiakitanga me ngā whiringa whakaruru hau tamaiti. Mā te rōia e whakamārama ngā wāhangā o te ture ki te tamaiti, māna hoki e whakatakoto ngā whakaaro o te tamaiti ki mua i te aroaro o te Kōti. Ka taea hoki ia hei māngai mō te tamaiti.

Mā te tuku i te tamaiti ki te whakaputa i ūna whakaaro ki ngā whiringa e rongo tika atu te kaiwhakawā mai i te tamaiti. Ka taea te kōrero ki mua i te aroaro o te minenga i te kōti, ki te rūma motuhake o te kaiwhakawā rānei.

Kāore i whakatakotohia tētahi kōwhiringa e here ana i te whakaritenga taurima ki te whakaaetanga o te tamaiti. E ai ki te rangahau, e hiahia ana ngā tamariki kia whai wāhi atu ki ngā whiringa engari kāore i te hiahia i te kupu whakamutunga. Kei ngā kōwhiringa e wānangahia ana te wāhi mō te tamaiti ki ngā whiringa, engari kāore e whakataumaha ana i a ia mā te tuku i te kupu whakamutunga ki a ia. Koia te whakatauritenga tika mō te wāhi o te tamaiti ki ngā whiringa.

- 15. E whakaae ana koe me akiaki te kaitauwhiro i te tamaiti ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa, me tuhi hoki ia i ngā whakaaro o te tamaiti ki te rīpoata? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 16. E whakaae ana koe me taea te tohu i te rōia mō te tamaiti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 17. E whakaae ana koe me whai wāhi atu te tamaiti ki ngā whiringa, me whai wāhi atu ki te kōrero ki ngā whiringa hoki? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 18. E whakaae ana koe kaua me whai whakaaetanga i te tamaiti? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **Te tuku a ngā mātua whakapapa i te tamaiti ki te whānau taurima**

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me whai whakaaetanga i te māmā whakapapa me te pāpā whakapapa, ki te kore e whakatārewatia taua herenga

Me tatari ngā mātua whakapapa mō te 30 rā whai muri i te whānaungatanga mai o te tamaiti i mua i te tukunga o te whakaaetanga

E taea ana e ngā mātua whakapapa te whakakore i tērā whakaaetanga tae noa ki te whakamanatanga o te kaiwhakawā i te whakaritenga taurima.

Ka taea e te Kōti te whakatārewa i te herenga kia whai whakaaetanga i te matua whakapapa mēnā:

- he mōrearea mō te tamaiti, tērā atu matua whakapapa rānei, ina mōhio ai tērā atu matua whakapapa
- kua whakarērea te tamaiti, kua tūkinohia te tamaiti, kua kore te matua whakapapa i hāpai i ngā mahi a te kaitiaki rānei.

Kāore e taea e te Kōti te whakatārewa i te herenga whai whakaaetanga i te matua whakapapa o te tamaiti nā runga i te hauā ā-hinengaro, ā-tinana rānei, o te matua.

E taea ana e ngā mātua whakapapa ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa mō te whakaritenga taurima

## **Te whakaae ki te whakaritenga taurima**

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I kī mai ētahi he whakahirahira kia whai wāhi atu ngā mātua whakapapa e rua ki te ngā whakataunga tuku i te tamaiti ki te whānau taurima. Ko tikanga o tēnei - he rite tonu ngā mōtika o te pāpā ki tō te māmā i ngā whiringa whakaritenga taurima. I kī mai ētahi he taumaha, he uua hoki te tuku i te tamaiti ki te whānau taurima. I kī mai ētahi me whai tautoko ngā mātua whakapapa ki te whakatau i te ara whakamua.

I kī mai ētahi wā motuhake e tika ana kia whakatārewahia te herenga whai whakaaetanga engari me uua ka kitea. I whakaae mai ētahi me whakatau i te whakatārewatanga o te herenga whai whakaaetanga e ai ki ngā āhuatanga o ia whiringa, o ia whiringa. Ko te tikanga o tērā - mā ngā āhuatanga o te whiringa e ārahi te whakataunga, ā, ko te tamaiti kei te mātāmua o ngā whakaaro.

I rongo i te hē o te whakatārewa i te herenga whai whakaaetanga nā runga i te hauā ā-hinengaro, ā-tinana rānei, o te matua (e taea ana tērā i tēnei wā). Ētahi tauira i

whakarārāngihia e ngā kaituku mō te wā e tika ana ki te whakatārewa i ngā herenga whai whakaaetanga:

- i tūkinohia, i taikahatia, i tau rānei te tūraru ki runga te tamaiti, te matua tuarua rānei
- kāore i te mōhio kei hea ia
- kāore ia i te hiahia kia whai wāhi atu ki ngā whiringa.

He rerekē ngā whakaaro mō te wā tuku whakaaetanga mō te whakaritenga taurima. Ki ētahi me taea te tuku tere i te whakaaetanga, ki ētahi me roa ake te wā tatari i mua i te tuku i te whakaaetanga. Ki ētahi atu me taea te mirimiri i ngā herenga e ai ki ngā āhuatanga o ia horopaki.

I whakaae mai te nuinga - me taea e ngā mātua te whakakore i te whakaaetanga. Ki a rātou he mea tino whakahirahira te tuku i te tamaiti ki te whānau taurima, ā, kei huri ngā whakaaro. I kī mai ētahi kaituku ko te hua tino pai mō te tamaiti i te nuinga o te wā ko ngā mātua whakapapa hei kaitiaki mōna mēnā ka huri ngā whakaaro. He whakaaro tō tēnā, tō tēnā mō te rā whakamutunga ki te whakakore i te whakaaetanga.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me whakaruruhau ngā ture whakaaetanga i ngā mōtika o te tamaiti kia whai whānau ia, kia whai tuakiri ia. Te tūtohunga - me whakaae ngā mātua e rua ki te tuku i te tamaiti ki te whānau taurima, ahakoa ngā herenga mātua me ngā whakaritenga kaitiaki. Mā te whai herenga whakaaetanga i ngā mātua e rua ka mārama ko te whānau te kaitiaki matua mō te tamaiti. Ka āwhina hoki tērā i ngā whakataunga mō te tika o te whakaritenga taurima mō te tamaiti.

Ko te tūtohutanga - kāore e whakaaetia te matua ki te tuku i tōna whakaaetanga mō te 30 rā whai muri i te whānautanga mai o te tamaiti. He rite tēnei ki te nuinga o ngā rohe whenua o Ahitereiria. Ka whai wā, ka whai wāhi hoki ngā mātua ki te āta whakaaro i ngā hua ka taka iho i te whakaritenga taurima me ngā pānga ā-hinengaro, ā-tinana hoki o te whakawhānau pēpi me te hapūtanga. He mea kaupare hoki tērā i te tangata e ngana ana ki te whakataumaha i ngā mātua i ō rāua whakaaro i wīwī, i wāwā.

He whakataunga e kore e whakakoretia te whakaritenga taurima, ā, he mea whakaruruhou i ngā mātua te whakaae i te whakakorenge o te whakaaetanga. Me āta whakataurite i tēnei āhuatanga ki te hauora me te marutau o te tamaiti. Te tūtohunga - ka whakaaetia te whakakorenge o te whakaaetanga tae noa ki te whakamanatanga o whakaritenga taurima e te Kōti.

Te tūtohunga - me teitei te taumata kia whakakoretia te herenga whai whakaaetanga o te matua. Te tūtohunga - me eke ki tērā taumata mēnā he tūraru kei pā atu ki te tamaiti, ki tērā atu matua rānei, ki te kore rānei te tangata e hāpai i ngā mahi a te kaitiaki.

Te tūtohunga - kaua e whakaae atu ki te kōti ki te whakatārewa i te herenga whai whakaaetanga nā runga i te hauā ā-hinengaro, ā-tinana rānei, o te matua (e taea ana tērā i

raro i ngā ture o te wā). Hei tauira, ki te pāngia te tangata ki te mate hinengaro, te hauā ā-tinana rānei. He toihara tērā, ā, kei te tukituki ki ō tātou herenga mōtika tangata. Hei tauira, te Kawenata o te Whakakotahitanga mō ngā Whenua o te Ao mō ngā Tikanga Tāngata Hauā (UNCRPD).

## Te whai wāhi atu ki ngā whiringa kōti

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I kī mai ētahi e tika ana kia whai mana ngā mātua whakapapa ki te whai wāhi atu ki ngā whiringa whai muri i te tukunga o te whakaaetanga. Ki ētahi e tika ana kia whai wāhi atu ngā mātua whakapapa ki ngā whiringa mēnā e hiahiatia ana anake (kaua me tae atu) i te mea kāore ētahi e hiahia kia whai wāhi atu. Ki ētahi me whakatau e ai ki ngā āhuatanga o ia tono, o ia tono. Hei tauira, kāore e tika ana kia whai wāhi atu ngā matua mēnā i tūkinohia te tamaiti e ia.

Ki ētahi me whai āwhina, me whai pārongo kōrero hoki ngā mātua i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga, i ngā whiringa e kawea ana, ā muri mai hoki.

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Te tūtohunga - me whai wāhi atu ngā mātua whakapapa ki ngā whiringa kia tae te kaupapa ki te kōti. Mā te rongo tika mai i ngā mātua whakapapa he mea āwhina pea i te Kōti ki te whakatau mēnā ko te whakaritenga taurima te ara tika mō te tamaiti. Ka āwhina hoki pea te whai wāhi atu ki ngā whiringa i ngā mātua whakapapa ki te whakaaiō i ngā kare ā-roto whai muri i te tuku i te tamaiti ki te whānau taurima.

- 19. E whakaae ana koe me whai i te whakaaetanga o ngā mātua e rua ki te whakamana i te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 20. E whakaae ana koe me tatari mō te 30 rā whai muri i te whānautanga mai o te tamaiti i mua i te tukunga o te whakaaetanga? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 21. E whakaae ana koe me taea e ngā mātua whakapapa te whakakore i te whakaaetanga tae noa ki te whakamanatanga o te whakaritenga taurima e te kōti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 22. E whakaae ana koe kaua te Kōti me whai whakaaetanga i te matua whakapapa mēnā:**
  - a. kei pā te raru ki te tamaiti, te matua whakapapa rānei, ki te whakamōhio atu ki tērā atu matua whakapapa? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
  - b. kua whakarērea te tamaiti, kua tūkinohia te tamaiti, kua kore te matua whakapapa i hāpai i ngā mahi a te kaitiaki rānei. He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

23. E whakaae ana koe kia kaua te Kōti e whakaaetia ki te whakakore i te herenga whai whakaaetanga o ngā mātua whakapapa nā runga i te hauā ā-hinengaro, ā-tinana rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?
24. E whakaae ana koe me whai wāhi atu ngā mātua whakapapa ki ngā whiringa mēnā e hiahia ana rāua? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

# Te whānau whānui

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Me whai wāhi atu ngā whakaaro o te whānau whakapapa ki te rīpoata kaitauwhiro e whakatakotohia ana ki mua i te aroaro o te Kōti, hāunga ngā wā e whakataumaha tērā mahi i ngā mātua whakapapa, i te tamaiti rānei.

Ka taea e te whānau whakapapa te whai wāhi atu ki ngā whiringa, ka whai mana kōrero hoki, hāunga ngā wā e whakataumata tērā mahi i ngā mātua whakapapa, i te tamaiti rānei.

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I whakaae te nuinga me whai wāhi atu te whānau ki ngā whiringa. Ki ētahi ko te whai wāhinga atu o te whānau he mea āwhina i te Kōti ki te whakatau i te ara tika mō te tamaiti, ka tahi, he āwhina hoki i te tamaiti ki te pupuri ki ūna hononga whānau, iwi, tuakiri hoki, ka rua. Ki te whai wāhi atu te whānau ki ngā whiringa, ka āta wānangahia pea ētahi atu whakaritenga kaitiaki.

Ki te tokoiti o ngā kaituku me tūpato i te whai wāhinga atu o te whānau ki ngā whiringa, kei tūraru ki te kino. Kāore ētahi i tautoko i te whai wāhinga atu o te whānau whānui ki ngā whiringa, hei tā rātou - mō ngā mātua whakapapa anake. Ki a rātou, he mea whakataumaha i ngā mātua whakapapa te taenga atu o te whānau whānui.

Kāore te nuinga i whakaae me whai whakaaetanga i te whānau whānui kia mana te whakaritenga taurima. Ki a rātou, kua rahi mēnā ka whai wāhi atu te whānau ki te whakatakoto i ngā whakaaro. He rite ki ngā kōrero o mua, mēnā me whai whakaaetanga i te whānau whānui kei pakaru mai te riri me te whakahē, ā, kei tino raru ki te kore te whānau i te whakaae. Ka whakaroroa hoki i ngā whiringa. He torutoru noa iho te hunga i akiaki i te herenga whakaaetanga mō te whānau whānui.

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Mō te iwi Māori me ngā iwi maha ehara i te Pākehā, he rite te herenga ki te tamaiti o te whānau whānui i te herenga o ngā mātua. Hei tauira, ngā kaumātua, mātua kēkē, kaihana/whanaunga. Mā te whakarite i te wāhi mō te whānau whānui, e whakatinana ana te whakaritenga taurima i te kotahitanga me te whanaungatanga. E whakarewa ana i te mana o te whānau ki te ao o te tamaiti. He āwhina nunui ngā kōrero o te whānau ki ngā whiringa me ngā whakataunga o te kōti.

Mēnā me tuhi te kaitauwhiro i ngā whakaaro o te whānau ki tōna rīpoata kaitauwhiro, ka tere te tōnga mai i te whānau ki roto i te kaupapa. Ka whai māramatanga hoki rātou ki ngā mātua whakapapa me te ao o te tamaiti. Ka taea hoki te wherawhera i ngā whakaaro o te whānau mō te whakaritenga taurima me ngā whakaritenga kaitiaki rō-whānau e taea ana.

E ai ki ngā kōwhiringa e wānangahia ana ka whakaaetia ngā whānau ki te whakatakoto i ngā whakaaro ki mua i te aroaro o te Kōti. Hei tauira, ka whai wāhi atu te whānau ki te whakatakoto i ngā whakaaro mō te whakaritenga taurima me ngā kaupapa e pātata ana pēnei i te hononga ki te tamaiti whai muri i tōna tukunga ki ngā mātua taurima. Ka whai wāhi atu te Kōti ki te ui i ngā pātai, ki te kimi i te whānuitanga o ngā kōrero rānei.

Te tūtohunga - he wā e kore e tika ana kia whai wāhi atu te whānau. He hononga pūhui, he hononga uaua rā roto i te whānau i ētahi wā. I ētahi wā, kei tino raru ngā mātua whakapapa, te tamaiti rānei mēnā ka uru te whānau ki ngā whiringa. Ka kī atu ngā kōwhiringa e wānangahia ana kāore te whānau e whai wāhi atu ki ngā whiringa ki te whakataumaha, ki te whakararu rānei tērā i ngā mātua whakapapa, i te tamaiti rānei. He rite tēnei ki ngā mahi whakarēhita i te pēpi kua whānaunau o te Ture Whakarēhita Pēpi hōu, te Tangata kua Mate me ngā Taumautanga 1995 (Births, Deaths, Marriages and Relationships Registration Act 1995). Ko te tikanga - mō ia whakaritenga taurima ka whai wāhi atu pea ngā āhuatanga katoa ki te whakataunga whakamutunga.

**25. E whakaae ana koe me whai wāhi atu ngā whakaaro o te whānau ki te rīpoata kaitauwhiro (hāunga ngā wā e whakataumaha tērā mahi i te kaupapa)? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**26. E whakaae ana koe me whai mana kōrero ngā whānau, me whai wāhi hoki te whānau ki ngā whiringa (hāunga ngā wā e whakataumaha tērā mahi i te kaupapa)? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

Tukuna mai ō whakaaro mō te tangata tika hei whakatau mēnā ka taumaha te kaupapa i te whai wāhi o te whānau, kāore rānei. Me āta mirimiri i tērā ara me tērā whakataunga kia kore ai e whakataumaha ake i te kaupapa. Te tūtohunga - ko te tari kāwanatanga, te Kōti, rāua tahi rānei te rōpū tika ki te whakatau i taua pātai.

- **Tari kāwanatanga:** Mā ngā kaitauwhiro o te tari whakatinana whakaritenga taurima te kupu whakamutunga mō te whakataumaha a te whānau i te kaupapa. He herenga kē ūna ki ngā mātua whakapapa, e mōhio hoki ana ia ki te horopaki o te whakaritenga taurima. Kei reira te kaitauwhiro mai i te tīmatanga o te kaupapa nō reira ka taea tērā whakataunga i te tīmatanga - ka tere ake te whakataunga.
- **Te Kōti:** Mā te kaiwhakawā te kupu whakamutunga mō te whakataumaha a te whānau i te kaupapa. He wheako o ngā kaiwhakawā hei kaiwhakatau kaupapa, ā, he mana tō tana whakataunga ki te nuinga. Heoi, kei takaroa rawa te whakataunga o te Kōti, ā, kua mahue kē te wā mō te whānau i te putanga o tana whakataunga. Kei raru hoki te kaupapa i te kore hiahia o te whānau ki te whakawhitihitī ki rō Kōti.

**27. Ko wai te tangata tika ki te whakatau mēnā rānei ka whakataumaha te whānau i te kaupapa, kāore rānei? He aha ai?**

# Te iwi, te hapū

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

Ko ngā kōrero o te iwi Māori - he whai atu i te tikanga Māori te whakaae atu i te whānau, te hapū, te iwi kia whai wāhi atu ki ngā whiringa.

Kua arotakengia ngā whakataunga e hāngai ana ki ngā tamariki Māori, ā, kua kaha te reo o te iwi Māori - me whai rangatiratanga te Māori ki ōna whiringa. I whakarārangī te rīpoata o te Taraipiunara o Waitangi mō Oranga Tamariki (WAI 2915) i te whakahirahira o te whai wāhinga atu o te Māori ki ngā whakataunga e hāngai ana ki a ia. E ai ki te rīpoata, i raro i te Wāhanga 2 o te Tiriti, he rangatiratanga tō te Māori ki tōna ake kāinga, ā, ko te whakatinanatanga o tērā rangatiratanga ko te tiaki i te reanga e haere ake nei.

## Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

Ki ētahi atu whenua he herenga ki te whakapā atu ki ngā rōpū iwi taketake mēnā e tukuna ana te tamaiti taketake ki te whānau taurima. Hei tauira, ki New South Wales ki Ahitereiria, me whakapā atu ki ngā rōpū tangata taketake i mua i te tukunga o te tamaiti taketake ki te whānau tuarima.

Ka whai wāhi nui atu te hapū me te iwi ki te whakatakoto i ngā kōrero mō te motuhake o te Māoritanga o te tamaiti Māori mēnā ka mārō tērā momo herenga mō te hapū me te iwi (ngā tōpū iwi hei tauira). He mea whakatinana i te Tiriti, he mea tautoko i te kotahitanga o te Māori i ngā take me ngā whakataunga e hāngai ana ki a ia. Ka whakatinana hoki i te mana motuhake me te rangatiratanga o te iwi Māori ki te manaaki i āna tamariki.

Tukuna mai ō whakaaro. Me whakapā atu ki te hapū, ki te iwi rānei i mua i te whakamanatanga o ngā whakaritenga taurima mō te tamaiti Māori?

**28. Ki ō whakaaro me whakapā atu ki te hapū, ki te iwi rānei i mua i te whakamanatanga o ngā whakaritenga taurima mō te tamaiti Māori? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# Mā wai te kupu whakamutunga?

## Te wāhi o te kāwanatanga, te kōti me ngā ohu whai-mana

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Ko te Kōti tonu te kaiwhakatau mō ngā take whakaritenga taurima i Aotearoa

Ko te kāwanatanga tonu te rōpū whakahaere i ngā mahi arotake o te kaupapa whakaritenga taurima

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

Ko te tino nuinga o ngā kaituku i kī mai me waiho mā te kāwanatanga te aroturuki i te marutau o ngā whakaritenga taurima me te whakamana i ngā mātua taurima hei kaitiaki.

I kī mai te nuinga o ngā kaituku he whakahirahira ngā tukanga Kōti nā te mea he matatika, he mea whaiwhai tukanga. I kī mai ētahi me whai te tangata i ngā whakataunga kōti, me whakatakoto taunakitanga, me pupuri tika hoki i ngā mauhanga. I kī mai ētahi he whakahirahira te kimi i te huarahi kia whai wāhi whai-kiko atu ngā tāngata Māori, ngā tikanga Māori me te ao Māori ki roto i ngā whiringa. I kī mai te tokoiti hei aha te Kōti ki ngā whiringa mō te whakaritenga taurima nā te nui o te utu i te nuinga o te wā.

I kī mai ētahi kāore e tika ana a Oranga Tamariki hei ohu whakahaere i ngā whakaritenga taurima nā te mea ko Oranga Tamariki kē te ohu e whakahaere ana i ngā ratonga whakaruruuhau i te tamaiti. I kī mai ētahi kua whakapōrirohia te ingoa o Oranga Tamariki nō reira e titiro mākutu ana te tangata ki ērā e toro ana ki te ohu rā. I kī mai ētahi ka arotahi ngā tukanga o Oranga Tamariki ki ngā wawata o ngā mātua taurima, kāore ki te ara tika mō te tamaiti.

I kī mai ētahi ka pai ake te wāhi o Kāwanatanga ki ngā whiringa ki te whai wāhi atu hoki ngā rōpū tūtahi whai-mana. Ki a rātou, ka whai āwhina motuhake pea ngā mātua whakapapa (māmā whakapapa i te nuinga o te wā) i ngā mātanga e kore e taea i ngā ratonga mō te tūmatanui. I hiahia hoki ētahi kia whakatūria tētahi ohu Māori motuhake mō ngā whakaritenga taurima/whāngai - ka pai ake tērā mō te iwi Māori.

I kaha whakahēngia e ētahi atu te wāhi o te rōpū tūtahi whai-mana. Ki a rātou, ka kawe ngā rōpū tūtahi whai-mana i ngā mātāpono o te ao moni ki te whakaritenga taurima - ka āwhina

tērā i ngā mātua taurima. Kāore rātou i te whakapono ka taea e ngā rōpū tūtahi whai-mana te whakamātāmua i te tamaiti.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - waiho atu mā te Kōti tonu ngā whakataunga mō ngā whakaritenga taurima i Aotearoa. Kua rite kē ngā tukanga kohi pārongo kōrero me ngā tukanga tuku kupu āwhina o te Kōti, ā, he mana kē tō te Kōti hoki. He kaiwhakatau kore-herenga, ā, he wheako nunui ū te Kōti mō ngā whakataunga ture mō ngā take whānau rerekē pēnei i ngā whakataunga mātua, kaitiaki hoki. Mā ētahi atu kōwhiringa o roto i tēnei puka e whai atu te Kōti i ngā pārongo kōrero tika hei āwhina i ngā whakataunga.

Te tūtohunga - ko ngā tari kāwanantanga tonu te ohu tika ki te arotake, ki te whakahaere hoki i te pūnaha whakaritenga taurima. Kua rongo i te whakahē o ētahi ki tēnei whakaritenga. Heoi, he mea nui kia aro atu te pūnaha whakaritenga taurima hōu ki te ara tika mō te tamaiti.

He herenga rīpoata ū ngā tari kāwanatanga, ā, ko ngā karu o te tūmatanui tērā e mātaki hōmiromiro ana i āna mahi hoki. E ngana ana ngā tari kāwanatanga e whakahaere ana i te pūnaha whakaritenga taurima ki te aro atu ki te ara tika mō te tamaiti ahakoa ngā raru o te ture i tēnei wā. Kei raru te kaupapa ki te tukua ērā mahi ki te rōpū tūtahi i te mea kāore pea e whakatinanahia ngā mōtika o te tamaiti.

**29. E whakaae ana koe ko te Kōti te kaiwhakatau tika mō ngā take whakaritenga taurima i Aotearoa? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**30. E whakaae ana koe me waiho mā te Kāwanatanga tonu ngā mahi arotake i te kaupapa whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## **Oranga Tamariki hei ringa tautoko**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me whakapā atu ngā kaitono matua taurima ki Oranga Tamariki i mua i te tukunga o te tono ūkawa ki te Kōti

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ka whakarite ētahi tāngata i te whakaritenga taurima i raro i te korowai o te tūmataiti kātahi ka tono tika atu ki te Kōti. Ki te rere tika atu te tono ki te Kōti, kāore ngā kaitono e whakapā atu ki Oranga Tamariki. Ina tika atu te rere o te tono, i ētahi wā ka whakapotohia te wā ki te arotake, ā, kei raru te kounga o te arotakenga. Kei tūraru te whakaritenga taurima i tērā.

I kī mai ētahi ka tino harikoa hoki ētahi whānau i tika atu ki te whakaritenga taurima i raro i te korowai tūmataiti. I kī mai rātou kāore he take o te kōrero ki Oranga Tamariki i aua wā.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me whakapā atu ngā kaitono katoa ki Oranga Tamariki i mua i te tukunga o te tono ūkawa ki te Kōti. Ki te whāia tēnei kōwhiringa, ka arotakehia ngā kaitono katoa i te tīmatanga, ā, ka tere mōhio mēnā e marutau ai te tamaiti, e tika ana te kaitono hei matua taurima hoki. Ka whai tautoko ngā kaitono i a Oranga Tamariki kia mārama rātou ki ngā momo o te whānau taurima me te tautoko i ngā herenga ki te whānau whakapapa. Waihoki, mā tēnei e taea ai e Oranga Tamariki te whakaoti tere, te whakaoti tika i te arotakenga, ā, ka tika te kounga o te arotakenga, ka tika hoki te kāinga mō te tamaiti.

Ki te herea te tangata ki te toro atu ki Oranga Tamariki ka whakaruruuhautia ngā mātua whakapapa i ngā tono taumaha kia ū ki te whakaritenga taurima.

**31. E whakaae ana koe me toro atu ngā kaitono ki Oranga Tamariki i mua i te tono ūkawa atu ki te Kōti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **He aha ngā mea e whai wāhi atu ki ngā whakataunga whakamutunga**

---

## **Me tika ngā kaitono mātua taurima**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me whakapono te Kaiwhakawā e tika ana ngā kaitono hei mātua taurima i mua i tōna whakamana i te whakaritenga taurima.

Ka whai wāhi atu te rīpoata kaitauwhiro me ērā atu pārongo kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro o te Kōti ki te whakataunga whakamutunga o te Kaiwhakawā.

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I kī mai ētahi me tāwariwari ngā whakataunga mō te tika o te tangata hei matua taurima. Mā reira e taea ai te āta whakaaro atu ki te tikanga o te tika o te tangata hei matua taurima mō ia tono, ia tono, ā, ka taea hoki te mirimiri i te tikanga o "tika" i ngā tau kei mua i te aroaro. Ki te nuinga o te hunga kaituku, he pai ngā whakaritenga o nāianei mō te arotake i te tika o te tangata.

I kī mai ētahi e tika ana, i raro i te maru o te noho marutau o te tamaiti, kia kore ai te tangata whakaaetia hei matua taurima mēnā kua mana ngā whakawhiunga ture, kua taikaha ia ki tōna whānau, kua whakarērea e ia tōna whānau, kua warawara ki te waipiro me te taru kino rānei. I kī mai ētahi me whai wāhi atu ngā raru hauora pūmau me te nui o te pūtea moni e whiwhia ana ki te arotakenga. Heoi, i whakaae te nuinga me tāwariwari ngā whiringa a te Kōti mō te tika o te tangata.

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

I te kaiwhakawā e whakatau ana i te tono kia tohua hei matua taurima, me whakaae te kaiwhakawā e taea ana te tangata ki te tono (pānuihia te whārangī 18). Te tūtohunga - mēnā e whakaaetia ana te tangata, me whakapono hoki te kaiwhakawā e tika ana te tangata hei matua taurima.

Te tūtohunga - kaua e whakamārō i te paearu ki te ture. Mā reira tāwariwari ai, e taea ai te mirimiri hoki i ngā tau e heke mai ana. He whaiwhai tonu i ngā whakaritenga o nāianei. Te tūtohunga - me whai wāhi atu te rīpoata kaitauwhiro me ērā atu pārongo kōrero ki te whakataunga whakamutunga o te Kōti mō te tika o te tangata hei matua taurima.

- 32. E whakaae ana koe me whakapono te kaiwhakawā e tika ana te kaitono i mua i tōna whakamana i te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 33. E whakaae ana koe me whai wāhi atu ngā rīpoata kautauwhiro me ngā pārongo kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro o te kōti ki ngā whakataunga o te kaiwhakawā? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## Te rīpoata kaitauwhiro

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Me rite mai he rīpoata kaitauwhiro mō ia tono e hāngai pū ana ki te tamaiti.

Me whai wāhi atu ki roto i te rīpoata:

- te wāhi o te tamaiti ki ngā whiringa, ngā whakaaro i puta i a ia
- te tika o ngā kaitono hei mātua taurima
- ngā whakaaro o te whānau whakapapa
- ngā kōrero mō te iwi o te tamaiti

Me waiho ngā kōrero mō te tika o ngā kaitono mātua taurima (he mea whāngai ki te rīpoata o te kaitauwhiro) ki te ringa ngaio, kaua ki te ture mārō.

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I kī mai ētahi me wherawhera te rīpoata o te kaitauwhiro i ngā pito mahā o te kaupapa kia hāngai, kia nunui ngā pārongo kōrero o roto. I kī mai hoki me whai wāhi atu ngā mahere me ngā wawata whanaungatanga mō muri i te whānautanga mai o te pēpi. Ki ētahi me whakarārangī hoki te rīpoata i tā te kaitono ki te whakamārama i te whakaritenga taurima ki te tamaiti me te whāki atu i ōna mōtika whakapapa. I rongo me whakarārangī te rīpoata i ngā herenga iwi o te tamaiti, e pēhea ēra herenga e whakatinanatia ai, ngā whakaaro o te whānau whakapapa whānui.

I kī mai te torutoru me rite mai ngā rīpoata kaitauwhiro e rua - te tuatahi e aro ana ki te ara tika mō te tamaiti me tōna whakaritenga whānau, te tuarua e aro ana ki ngā mātua taurima.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

E ai ki te Ture Whakaritenga Taurima 1955 (Adoption Act 1955) me whai rīpoata kaitauwhiro mō ngā tono engari kāore e kī ana he aha ngā kōrero mō roto i tērā rīpoata. Te tūtohunga - me whakarārangi te ture i ētahi o ngā momo kōrero mō roto i te rīpoata. Me tuhi te kaitauwhiro i ngā mahi a te tamaiti kia whai wāhi atu ia ki te kaupapa me ngā whakaaro i puta i a ia. E rere tahi ana tēnei ki ngā mātāpono e wānangahia ana i te whārangi 15.

Me whai kōrero hoki te rīpoata mō te tika o ngā mātua taurima, ngā whakaaro o te whānau whānui me ngā herenga iwi o te tamaiti. Mā reira e whai tirohanga whānui te kaiwhakawā ki te āwhina i a ia ki te whakatau i te ara whakamua mō te whakaritenga taurima. Te tūtohunga - me waiho mā te ringa ngaio, kaua mā te paearu mārō ngā whakataunga arotakenga. He tāwariwari ake, ka taea hoki te mirimiri i ngā tau kei mua i te aroaro, ā, mā reira hoki e taea te whakatau e ai ki ngā āhuatanga o ia tono, o ia tono.

He wheako ū ngā kaitauwhiro mō te tautoko me te akiaki i te tamaiti kia whai wāhi atu ia ki ngā whiringa. E tuhia kētia ana te wāhi o te tamaiti ki ngā whiringa me ūna whakaaro nō reira he whakamārō noa tēnei i ngā mahi e mahia kētia ki te āwhina i ngā kaiwhakawā. E rere tahi ana tēnei ki te kawenga o te rīpoata kaitauwhiro - ko te tamaiti kei te mātāmua o ngā whakaaro. Waihoki, ka taea e te tamaiti te hoki mai ki ngā tuhinga kia pakeke ia - ka kite ia i tōna wāhi ki ngā whiringa (mēnā e hiahiatia ana).

- 34. E whakaae ana koe mō te rīpoata kaitauwhiro: me arotahi ki te tamaiti, me tuhi i te wāhi o te tamaiti ki ngā whiringa, me tuhi i ngā kōrero mō te tika o ngā kaitono, me tuhi i ngā whakaaro o te whānau me ūna herenga iwi? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 35. E whakaae ana koe me waiho mā te ringo ngaio te arotake i te tika o te kaitono? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## **Te toro atu i ērā atu pārongo kōrero**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Kei te Kōti te mana ki te tohutohu i te whakaritenga o te rīpoata mō ngā herenga iwi o te tamaiti

Kei te Kōti te mana ki te tohutohu i te whakaritenga o te rīpoata hauora, mate-hinengaro, ora-hinengaro

## **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I kī mai ētahi me pai ake ngā momo pārongo kōrero hei āwhina i ngā whiringa o te Kōti. Ki ētahi ka tino pai mēnā i whai pārongo pēnei i te rīpoata motuhake o te rōia mō te tamaiti (tētahi atu māngai rānei). Ki ētahi me whakarongo pea te Kōti ki ngā taunakitanga o te hunga whai hononga ki te tamaiti engari karekau tōna wāhi ki ngā whiringa mō te whakaritenga taurima. Mā reira e aukatia pea te tukunga o te tamaiti ki te kāinga hē.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me taea e te Kōti te whai pārongo ki te āwhina i ngā whakataunga mō te ara tika mō te tamaiti me te whakaritenga taurima. Te tūtohunga - me taea e te Kōti te tohutohu i te whakaritenga o ētahi atu rīpoata. Mā ērā rīpoata e whai mōhiotanga te Kōti mō ngā mea pēnei i ngā herenga iwi o te tamaiti, te mārama o te tamaiti ki te whakaritenga taurima, ngā raru hauora o te tamaiti. He rite tonu tēnei ki ngā mana tohutohu o te Kōti ki ērā atu whiringa kōti mō te kaupapa whānau.

**36. E whakaae ana koe me taea e te Kōti te tohutohu i te whakaritenga o ētahi atu momo rīpoata? He aha ai? He aha i kore ai rānei? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## **Ētahi atu whakaritenga kaitiaki**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me whakapono te Kōti kua āta wānangahia ētahi atu whakaritenga kaitiaki i mua i tōna whakamana i te whakaritenga taurima

## **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I te mea ka panonihia ngā herenga ā-ture o te tangata i te whakaritenga taurima, i whakaae mai te nuinga me āta whakaaro atu ki ērā atu whakaritenga kaitiaki i mua i te whakamana i te whakaritenga taurima. I tautokona e ētahi ērā atu whakaritenga kaitiaki nā te mea ā-ture nei, ki te whakamanahia te whakaritenga taurima, ka kotia te herenga ki te whānau whakapapa.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me āta whakaaro atu ngā kaiwhakawā ki ērā atu whakaritenga kaitiaki i mua i tōna whakamana i te whakaritenga taurima. Mā te āta whakaaro atu ki ērā atu whakaritenga kaitiaki e mōhio ai te kaiwhakawā mēnā ko te whakaritenga taurima te huarahi tika mō te tamaiti.

Ahakoa ka panonihia e ngā kōwhiringa e wānangahia ana ngā herenga ā-ture o te whakaritenga taurima, ka pūmau tonu te panonitanga o te mana ā-ture o te tangata. Te tūtohunga - mā te ara i whakatakotohia e akiaki ngā whataunga kaitiaki tika mō te tamaiti. Ka rere tahi hoki pea te ara ki ngā tikanga o te ao Māori i te mea e kore ērā atu whakaritenga kaitiaki e koti i te herenga-whakapapa o te tamaiti.

**37. E whakaae ana koe me āta whai whakaaro atu te Kōti ki ērā atu whakaritenga kaitiaki i mua i te whakamana i ngā whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **He aha te hua ā-ture o te whakamana i te whakaritenga taurima?**

## **Te whakamana i ngā whakaritenga taurima**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Me whakamana te Kaiwhakawā i te whakaritenga taurima pūmau ki te kore ia e whakapono he pai ake te whakaritenga taurima taupua.

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ki ētahi he moumou wā te whakamana i te whakataunga taupua i mua i te whakataunga pūmau. Ki ētahi he moumou wā noa iho te wāhangā tuatahi. Ki a rātou he moumou wā nā te mea kāore ngā mātua taurima e whai tautoko i taua wā.

I kī mai ētahi he mea whakataumaha te wā i mua i te whakamanatanga whakamutunga mō te tamaiti, te whānau whakapapa, te whānau taurima. He wā whakamataku hoki i runga i te kore mōhio mēnā ka noho tahi te tamaiti ki te whānau taurima.

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me tika atu te whakamana a te kaiwhakawā hei whakaritenga taurima pūmau i te nuinga o te wā. Mā reira e mōhio ai te katoa ka ahatia, ā, ka āwhina hoki tērā i te kōhuretanga o ngā hononga i waenga i te tamaiti me ngā mātua taurima.

Nā te whakatinanatanga o ētahi atu kōwhiringa i te puka wherawhera nei, ka nui noa atu ngā momo pārongo kōrero mō te Kōti hei āwhina i ngā whiringa, ā, kua arotakengia kētia ngā kaitono hoki. Ka roa ake te wā ki ngā mātua whakapapa ki te tuku i te whakaaetanga, ā, ka taea hoki e rāua te whakakore i taua whakaaetanga tae noa ki te whakamanatanga o te whakaritenga taurima.

Ahakoa ngā āhuatanga, i ētahi wā me whakamana i te whakaritenga taupua i te tuatahi. Tukuna mai ō whakaaro mō ngā wā e tika ana kia whakamanahia te whakaritenga taupua kē. Hei tauira, tērā pea mā te whakataunga taupua e whai wā ngā mātua ki te whakarite i te whakaaetanga torotoro tamaiti.

**38. E whakaae ana koe me pūmau te whakamanatanga o whakaritenga taurima i te nuinga o te wā? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**39. He aha ngā wā e tika ana kia taupua kē te whakaritenga?**

## Te hua ā-ture o te whakamana i te whakaritenga taurima

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Kia mana te whakaritenga taurima, ka whai mana ngā mātua taurima me ngā mātua whakapapa hei mātua mō te tamaiti.

Ko ngā mātua taurima:

- te kaitiaki o te tamaiti, mā rāua e waha ngā mahi katoa o te kaitiaki, te mana o te kaitiaki, ngā herenga o te kaitiki (ko te tiaki i te tamaiti ia rā hoki tērā)
- e waha ana i ngā herenga moni mō te tamaiti

Kua mutu te wāhi ki ngā mātua whakapapa hei kaitiaki, kua kotia hoki ngā herenga ā-moni ki te tamaiti

E taea ana e te tamaiti te whiwhi i te mana raraunga mai i ūna mātua whakapapa, mātua taurima hoki.

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I hiahia te nuinga o ngā kaituku kia panonihia ngā hua ā-ture ka taka iho i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima. I hiahia ētahi kia mau tonu te herenga ā-ture i waenga i te tamaiti taurima me ūna mātua whakapapa. Ki ētahi o te iwi Māori, nā te whakahirahira o te whakapapa ki te tikanga Māori, me whai mana ā-ture tēnei āhuatanga ki ngā whakaritenga taurima.

Heoi, i kī mai ētahi me mārama ake ngā mōtika kaitiaki o ngā mātua taurima. Mā reira e mārō ai te tūāpapa o te tamaiti me ūna mātua taurima. I kī mai hoki ētahi e tika ana kia tau ngā herenga ā-moni ki runga i ngā mātua taurima.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - he whakahirahira mō te tangata taurima kia whai herenga ā-ture tonu ia ki ngā mātua whakapapa, kia whai herenga hōu hoki ia ki ūna mātua taurima. Mā reira e whai tonu ai te tamaiti i ūna hononga whakapapa me tōna tuakiri, ā, ka mārō ake te tūāpapa mō ngā hononga ki te whānau hōu. E rere tahi ana ki ngā mahi o te whakaritenga taurima mārakerake - he āhuatanga i kitea i ngā 30 tau kua taha ake.

He tata ake tēnei āhuatanga ki te kaitiakitanga e ai ki te tikanga Māori - ka hora ngā mahi kaitiaki engari e kore rawa e kotia ngā herenga whakapapa me ngā hononga ki te whānau.

Te tūtohunga - ko te whakaritenga tika mō te tamaiti ko te whānau taurima hei kaitiaki matua, ko ngā mahi kaitiaki o ia-rā hoki tērā. Mā reira hoki e riro atu te mana whakatau i te ara whakamua mō te tamaiti ki ngā mātua taurima (he wāhi hoki pea ki te tamaiti i aua whiringa). Hei tauira, ki hea noho ai, ngā whakatau hauora, ngā whakatau mātauranga.

Te tūtohunga - me tau ngā herenga ā-moni mō te tamaiti ki runga i ngā mātua taurima, e rere tahi ana tērā ki ngā ture o nāianei. Te tūtohunga - ka taea e te tamaiti te riro mai i te mana raraunga mai i ngā mātua whakapapa, mātua taurima hoki, pēnei tonu ki ngā ture o nāianei. E rere tahi ana tērā ki te hua ā-ture hōu e i whakatakotohia nā te mea ka whai mana ngā herenga ā-ture o te tamaiti ki ūna mātua whakapapa.

Te tūtohunga - me whakakore i ngā herenga kaitiaki i ngā mātua whakapapa. Ka kitea - he whakaritenga whānau hōu, he whakaritenga whānau pūmau mō te tamaiti me ūna mātua taurima. Ka mārama ake mō te katoa, ā, he mea whakatinana i te aro matua mō te whakaritenga taurima i whakatakotohia.

**40. E whakaae ana koe ki ngā hua ā-ture hōu ka taka iho i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima:**

- a. ka riro mā ngā mātua taurima te mana kaitiaki mō te tamaiti
- b. ka mau tonu te hononga ā-ture i waenga i te tamaiti me ūna mātua whakapapa
- c. ka mau tonu ngā herenga ā-moni mō te tamaiti ki ngā mātua taurima
- d. ka riro atu te tamaiti i te mana raraunga o ngā mātua taurima me ngā mātua whakapapa
- e. me whakakore i ngā herenga kaitiaki i ngā mātua whakapapa?

**He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# Te whiwhi rawa whakaheke

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I kī mai ētahi me taea e te tangata taurima te whiwhi i ngā rawa whakaheke mai i ngā mātua taurima pēnei tonu ki te tamaiti whakapapa. Ki te nuinga o ngā kaituku e tika ana kia taea e te tangata taurima te whiwhi hoki i ngā rawa whakaheke mai i ūna mātua whakapapa.

## Ngā whakaaro e wānangahia ana

I te nuinga o te wā kāore e taea e te tamaiti te whiwhi i ngā rawa whakaheke mai i ngā mātua whakapapa. Me tohu atu ngā mātua whakapapa kia whiwhia ngā rawa whakaheke ki te tamaiti taurima i te mea ehara ia i tana tamaiti. Kāore e hāngai ana ngā ture mō ngā tamariki o te tangata kua hinga ki te tamaiti taurima nō reira kāore e taea e ia te wero i te tukunga rawa o ngā mātua whakapapa. Kāore e taea e ngā mātua whakapapa te whiwhi i ngā rawa whakaheke mai i te tangata taurima hoki.

He pānga nui tō tēnei ki te tangata taurima Māori, ā, ko tōna kore āhei ki te whiwhi whenua he mea koti i te hononga whakapapa, tūrangawaewae hoki.

I te Noema 2021, i whakarewahia e Te Aka Matua o te Ture tōna rīpoata Te Arotake i ngā Ture Whiwhi Rawa Whakaheke (Review of Succession Law). I whakarewa te rīpoata i ētahi tūtohunga ki te whakahōu i ngā ture whiwhi rawa whakaheke ki Aotearoa (ka ahatia ki ngā rawa ki te mate te tangata). Heoi, kāore te rīpoata i tūtohu i te wāhi o te ture ki ngā tāngata taurima.

I whakautuhia e te Kāwanatanga te rīpoata o Te Aka Matua - e whakaae ana te Kāwanatanga me whakahōu i ngā ture whiwhi rawa whakaheke, heoi, nā te nunui o ngā mahi hei whakaea i te kaupapa rā, me āta whakataurite i te kōkirihangā o aua mahi ki ērā atu kaupapa nunui kei mua i te aroaro o te Kāwanatanga.

Te tūtohunga - hei wāhanga o te take whiwhi rawa whakaheke whānui, me āta whakaaro atu ki te pānga o ngā ture whiwhi rawa whakaheke ki te tangata taurima. Nā whai anō, kāore pea te Kāwanatanga e whakahou i ngā ture whiwhi rawa whakaheke mō te tangata taurima i roto i tēnei wāhanga o te kaupapa. Heoi, tukuna mai ū whakaaro mō ngā ture whiwhi rawa whakaheke me ūna pānga ki te tangata taurima. Ka whai wāhi atu ū whakaaro ki ngā wānanga me ngā whiringa mō ngā ture whiwhi rawa whakaheke o āpōpō.

**41. Ki ū whakaaro me whakahou i ngā ture mō te whiwhi rawa whakaheke o te tamaiti taurima i te matenga o ūna mātua whakapapa? Mēnā āe, me pēhea kē te ture?**

# Te tohu whānautanga o te tangata taurima

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Kia rua ngā tohu whānautanga o te tangata taurima:

- ko ngā ingoa o ngā mātua taurima anake ki te tohu whānautanga tuatahi
- ko ngā ingoa o ngā mātua taurima me ngā mātua whakapapa ki te tohu whānautanga tuarua

## Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

He mea nui te tohu whānautanga mō te tuakiri o te tangata. E ai ki te nuinga o ngā kaituku, kāore e tika ana ngā āhuatanga mō te tohu whānautanga i tēnei wā. I kī mai ētahi he mate nui, he raru ā-ture hoki, te whakakore i ngā ingoa o ngā mātua whakapapa kātahi ka whakakīia te rua ki ngā ingoa o ngā mātua taurima.

I kī mai ētahi kaituku kāore pea ētahi tāngata taurima e hiahia i ūna kōrero whakaritenga taurima ki te tohu whānautanga - he pārongo tūmataiti ērā. E whakamahia ana ngā tohu whānautanga i ngā mahi o ia rā (hei tauira, hei puka tautoko i te tono mātauranga, te whai raihana taraiwa), ā, kāore pea ētahi tāngata e hiahia kia mōhiotia ngā taipitopito mō te whakaritenga taurima.

## Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Kia rua ngā momo tohu whānautanga - mā reira e whai ai te tangata taurima i ngā kōwhiringa. Ka taea hoki e te tangata te huna i tōna whakaritenga taurima mēnā koia tāna i hiahia ai. Nā te tāwariwari o tēnei ara, e taea ai e te tangata te whakarerekē i ngā kōrero i tana tohu whānautanga kia pakeke ia.

**42. E whakaae ana koe kia rua ngā kōwhiringa tohu whānautanga mō te tangata taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **Te panoni i te ingoa o te tamaiti i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima**

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Mēnā koia te ara tika e ai ki te Kaiwhakawā, ka taea e ia te panoni i te ingoa tuarua o te tangata taurima kia mana te whakaritenga taurima.

## **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Kāore i kimihia ngā whakaaro o ngā kaituku mō te panoni i te ingoa tuarua o te tamaiti i te puka wherawhera tuatahi. Heoi, i rongo kōrero mō tēnei kaupapa.

I rongo i ngā kōrero mō te whakahirahira o te ingoa mō te tuakiri o te tangata, ā, kāore e tika ana kia panonihia. I kī mai ētahi he mana nui tō te ingoa, he māia o roto i te ingoa, he hononga ki te whānau me te whenua tō te ingoa. I kī mai ētahi atu, mā te panoni i te ingoa o te tamaiti ka tata ake ia ki tōna whānau taurima. E ai ki ētahi, he tino whakahirahira tērā āhuatanga mēnā i whānau mai te tamaiti ki tāwāhi.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

He mea nui te kaiwhakawā me tōna āta whakaaro atu ki te panonitanga o te ingoa o te tamaiti nā te whakahirahira o te ingoa ki te tuakiri o te tangata me ūna hononga ki te whānau whakapapa, tōna tūrangawaewae me ūna whakapapa. He mana nui tō te ingoa ki te iwi Māori me ērā atu iwi ehara i te Pākehā, nā whai anō he tino whakahirahira. Ki ētahi iwi he mea tapa, he mea tākoha te ingoa e tētahi o te whānau.

Ko te kōwhiringa e wānangahia ana he mea whakataurite i te whakahirahira o te ingoa o te tangata me te wawata o ētahi ki te mau i te ingoa o te whānau taurima hei mea whakamārō i taua whanaungatanga.

**43. E whakaae ana koe me taea e te kaiwhakawā te whai whakaaro atu ki te panoni i te ingoa tuarua o te tamaiti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## **Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana**

Tukuna mai ū whakaaro mō te panoni i te ingoa tuatahi. E rua ngā kōwhiringa e wānangahia ana:

- e kore e taea te panoni i te ingoa tuatahi i ngā whiringa whakaritenga taurima;
- e taea ana te panoni i te ingoa tuatahi mēnā koia te ara tika mō te tamaiti.

Tērā pea ka ngāwari ake te pupuri o te tamaiti ki tōna tuakiri ki te kore e whakaaetia te panonitanga o tōna ingoa tuatahi. Heoi, ki te kore rawa e whakaaetia te panonitanga o te ingoa tuatahi, ka ngaro te āheitanga ki te panoni mēnā ko tērā te ara tika mō te tamaiti, hei tauira, mēnā i tapaina tōna ingoa hei mea mahara ki tētahi o te whānau i tūkino i te tangata.  
\*\*\*Ko te whakaaro tūāpapa - me whakaatu atu ko te panoni i te ingoa te ara tika mō te tamaiti, ki te kore e taea te whakaatu i tērā, kāore te ingoa e panonihia.

Tukuna mai ō whakaaro mō te aukati i te panonitanga o te ingoa tae noa ki te wā e taea ana e te tangata taurima te panoni i tōna ake ingoa. Ko te hua o tēnei - e kore e taea e ngā mātua taurima te panoni i te ingoa o te tamaiti kia mana te whakaritenga taurima.

**44. Ki ō whakaaro:**

- a. **kaua e whakaaetia te ingoa tuatahi o te tamaiti kia panonihia, RĀNEI**
- b. **me taea te panoni i te ingoa tuatahi o te tamaiti mēnā koia te ara tika mōna anake, rānei?**

**45. Ki ō whakaaro me aukati i te panonitanga o te ingoa o te tamaiti tae noa ki te wā e taea ana e ia te panoni i tōna ake ingoa? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **He aha te wāhi o ngā mātua whakapapa ki te ao o te tamaiti taurima kia mana te whakaritenga taurima**

---

## **Te wāhi o ngā mātua whakapapa whai muri i te whakamanatanga**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Ka whakatakotohia ngā whakaaetanga torotoro tamaiti mō muri i te whakamanatanga, ā:

- ka wānangahia ngā whakaaetanga mō ngā tono katoa i Aotearoa
- me whakamārō i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima
- me whai wāhi atu te tamaiti ki te kaupapa mēnā e tika ana
- ka tāwariwari kia taea te whakahou (mā te kaitakawaenga)
- he wāhi ki te whānau whānui

Ki te hūnuku te tamaiti me ūna mātua taurima ki wāhi kē, me whakapā atu ngā mātua taurima ki ngā mātua whakapapa me te whānau whānui ki te kimi i te huarahi (mēnā e taea ana) kia taea tonutia te torotoro atu i a ia whai muri i te hūnukutanga

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ka whakakaha ngā whakaaetanga torotoro tamaiti i ngā hononga o te tangata taurima ki tōna whānau whakapapa, ā, ka āwhina hoki i te tuakiritanga o te tangata me tōna herenga ki tōna iwi. I rongo hoki i te whakahirahira o te mau pūmau ki ngā hononga ki ngā mātua whakapapa me te whānau whānui. Ki ētahi me tāwariwari ngā whakaaetanga kia taea te panoni me te whakahou. Heoi, me ngāwari, me iti hoki te utu ki te panoni i te whakaaetanga.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

He mea whakahirahira mō te tangata taurima kia mārō ai ngā hononga ki ūna mātua whakapapa me tōna whānau whānui, ā, e kitea ai te wairua mārakerake o te whakaritenga hoki.

Te tūtohunga - me whai whakaaro atu ngā whānau o te whakaritenga taurima ki ngā kirimana torotoro tamaiti. Ko te whakaaetanga tētahi huarahi ki te whakatakoto i ngā wawata o ngā whānau me te tangata taurima, ā, ka taea te hokihoki atu ki te whakaaetanga i ngā tau e haere ake. Ko te panoni tō te koiora ture, nā whai anō me taea te whakahou i te whakaaetanga.

Te tūtohunga - me whai wāhi atu te whānau whakapapa whānui ki ngā whiringa mō te whakaaetanga mēnā e tika ana. Ka rerekē te tikanga o te kupu 'whānau' ki tēnā iwi, ki tēnā iwi. Mā te whakawhānui i te tikanga kia whai wāhi atu ngā tāngata maha ki ngā whiringa, e kitea ai te motuhake o ngā mātua kēkē, kaihana/whanaunga, kaumātua hoki.

Te tūtohunga - me kōrero tahi ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima ki te whakarite i te huarahi kia whai hononga tonu ina hūnuku ai te whānau taurima ki wāhi kē. Kāore tēnei e aukati i te hūnukutanga o te whānau taurima, heoi, me whai whakaaro atu ki te hononga o te tamaiti ki tōna whānau whakapapa me tōna whānau whānui. Tērā pea ka panonihia te whakaaetanga.

**46. E whakaae ana koe me taea ngā whakaaetanga torotoro tamaiti mō muri mai i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**47. E whakaae ana koe me whakapā atu ngā mātua taurima ki ngā mātua whakapapa mēnā ka hūnuku te whānau taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## **Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana**

E āta wānangahia ana mēnā e tika ana kia whakatinanahia e te kōti ngā whakaaetanga torotoro tamaiti. Mēnā ka taea te whakatinana, mā te kōti tērā whakaaetanga e whakatinana ki te kore e whakamanahia. Mā reira e mōhio ai te tangata he mana nui tō te whakaaetanga, he whakaaetanga e whakamanahia hoki. Heoi, tērā pea ka whakataumaha ngā whakaaetanga i te tamaiti mēnā i eke rā anō te raru ki te kōti. Ka whakataumaha hoki ngā whringa kōti i ngā whanaungatanga.

**48. Ki ū whakaaro e tika ana kia taea e te kōti te whakatinana i ngā whakaaetanga torotoro tamaiti? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**49. Mēnā e taea ana e te kōti te whakatinana, me pēhea tōna whakatinana?**

E whakaarohia ana kia herea ngā mātua taurima (mēnā he whakaritenga whakawhitihitī iwi) ki te whakarite mahere ki te whakamārō i ngā hononga iwi. He whakamana tēnei i te aroā e tika ana kia whai hononga iwi ai te tamaiti. He whakamōhio atu hoki ki ngā mātua

taurima i te whakahirahira o ngā hononga iwi o te tamaiti taurima, ā, ka tuhia hoki ngā wawata o ngā mātua taurima ki te whakamārō i aua hononga.

Mā ngā kaitono mātua taurima e whakarite te mahere kātahi ka hoatu ki te Kōti hei āwhina i ngā whakataunga mō te tika o te whakaritenga taurima mō te tamaiti. Ko tērā tētahi wāhanga pea o te whakaaetanga torotoro tamaiti. Heoi, ki te kore e taea te mirimiri i te mahere e kore pea e taea te panoni e ai ki ngā wawata o te tamaiti. Ka whakarārangi hoki pea i ngā wawata e kore rawa e whakatinanahia. Waihoki, e kore e mōhio mēnā ka whakatinanahia ērā mahere whai muri i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima. Me āta whakaaro atu mēnā e taea ana te whakatianana (ā-ture) i ngā mahere hononga iwi.

**50. Ki ū whakaaro me here i ngā mātua taurima ki te whakarite i te mahere hononga iwi mō muri i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

# **He aha te āwhina mō ngā tāngata?**

---

## **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ki ētahi me whai āwhina te tangata taurima, ngā mātua whakapapa, ngā mātua taurima, ngā whānau whānui hoki i mua i ngā whiringa, i ngā whiringa e kawea ana, whai muri hoki i ngā whiringa. I kī mai te nuinga e tika ana kia utua e te Kāwanatanga ngā ratonga āwhina tangata mō te tangata taurima. I rongo i ngā kōrero mō te tino taumaha o ngā tāngata taurima me ngā mātua taurima whai muri i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima. Ki ētahi, i pōuri, i mokemoke.

I kaha rangona tēnei āhuatanga i ngā tāngata taurima - i hiahia rātou i te āwhina i a rātou e tamaiti ana, i a rātou e pakeke ana hoki. I kī mai rātou i tau ngā taumahatanga o te hinengaro ki runga i a rātou, ā, i hiahia āwhina i ngā mātanga hinengaro ki te whakapiki i te ora. I kī mai ngā rangatahi i pīrangi rātou i ngā ratonga taurima motuhake pēnei i te mātanga haumanu, te kaiārahi, te kaupapa hononga iwi, te rōpū tautoko hoki.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me whai āwhina ngā tāngata e pāngia ana e te whakaritenga taurima i te pūnaha whakaritenga taurima hōu. He hōhonu, he mea karekare ā-roto te whakaritenga taurima, ā, he wāhi nui tō ngā ratonga āwhina tangata ki te poipo i te tangata.

Ka rerekē te pānga o te whakaritenga taurima ki tēnā, ki tēnā. Ko te ratonga tika mō tētahi, kāore pea e tika ana mō tētahi atu. Ko ngā momo ratonga āwhina tangata e kitea ana ki tāwāhi:

- Ngā mātanga haumanu, hei tauira, mō ngā mātua whakapapa i mua i te tukunga o te tamaiti ki te whānau taurima, i mua rānei i te tukunga i te whakaaetanga.
- Ngā rōpū tautoko
- Te mātauranga (i mua, whai muri hoki i te whakamanatanga)
- Ngā ratonga whakakotahi whānau.

Kāore e kore he ratonga āwhina tangata anō i kore i whakarārangihia ai. Tukuna mai ō whakaaro mō ngā momo ratonga āwhina e tika ana hei torotoro atu mā te hunga kua whai pānga i te whakaritenga taurima me te wā e tika ana kia whakatūwherahia ngā tatau ki a rātou.

- 51. He aha ngā momo ratonga āwhina e tika ana mō ngā tāngata kua whai pānga i te whakaritenga taurima? He aha ai?**
- 52. Hei āhea te wā tika kia tūwhera ai ngā tatau ki ērā momo ratonga āwhina?**

# **Ko wai e whakaaetia ki te whiwhi atu i ngā pārongo kōrero mō te whakaritenga taurima? Hei āhea e whakaaetia ai?**

---

## **Ngā pārongo kōrero mō te whakaritenga taurima**

### **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Ka whakaaetia te tangata taurima ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tana tohu whānautanga tuatahi

Karekau he herenga pakeke mō te tangata taurima e hiahia ana i ngā pārongo kōrero mō tōna whakaritenga taurima, heoi ka taea te mirimiri i ērā kōrero kia tika mō te tamaiti

Karekau he herenga i runga i te tangata taurima ki te toro atu i te kaiwhakamahereora i mua i te whiwhi i tana tohu whānautanga, heoi, ka taea mēnā e hiahiatia ana

Kāore te tangata me whakaatu i tana tohu whānautanga tuatahi kia whakaaetia ia ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tōna whakaritenga taurima (i muri mai i te 1986) e puritia ana e Oranga Tamariki

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Ki ētahi he mōtika tangata te whiwhi atu i ngā pārongo kōrero tuakiri. I rongo i ngā kōrero mai i ngā tāngata i taumaha i te aukatinga o ngā pārongo kōrero mō ngā whakaritenga taurima. I rongo kōrero hoki i ngā whānau me ngā uri o ngā tāngata taurima i pāngia ki te taumaha hoki.

I rongo hoki i ngā kōrero mō te pānga kino ki te tuakiri o ngā herenga pakeke mō te whiwhi pārongo. Ko te herenga pakeke he mea aukati i ngā herenga tuakiri, herenga whakapapa, herenga tūrangawaewae hoki, nā whai anō i tino pāngia kinotia te Māori. He raru nui, he raru roa ki te tangata taurima me ūnauri te aukatinga o ērā pārongo kōrero me aua herenga tangata.

I kīia ngā aukatinga e ai ki te pakeke o te tangata hei mea toihara. I kī mai ngā tāngata taurima ko te herenga i runga i ētahi tangata taurima ki te toro atu i te kaiwhakamahereora i mua i te whiwhinga o ngā pārongo kōrero he mea whakaiti i te tangata - anō nei he tamaiti tonu ia.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - whakaaetia te tangata taurima ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tōna whānautanga me tōna whakaritenga taurima. I tēnei wā, ko ngā mōtika matatapu o ngā mātua whakapapa te mātāmua, ko ngā mōtika o te tangata taurima te teina. He wāhanga nui o te tuakiri o te tangata ngā pārongo mō tōna whānautanga. Ehara te aukati pārongo i te rere tika ki te wairua mārakerake o te whakaritenga taurima. He toihara hoki i te mea kāore ētahi tangata taurima e taea te whiwhi i ngā pārongo e whiwhia ai e te tangata kāore i tiakina taurimatia.

Ka whakaaetia te tangata ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tōna whakaritenga taurima ki ngā kōwhiringa e wānangahia ana. Ka āwhina tēnei i te tangata ki te whakamārō i ngā herenga tuakiri, herenga whakapapa, herenga whānau whakapapa, herenga iwi hoki.

He takenga kōrero tēnei mō te Māori ki te kimi i ūna herenga whānau, hāpu, iwi, whakapapa hoki - ngā muka tūāpapa o te tuakiri me te tūrangawaewae.

Te tūtohunga - whakakorehia ngā herenga pakeke mō te whiwhi i ngā pārongo kōrero. Mā reira e whakaaetia ai te tangata ki te whiwhi i ūna pārongo kōrero kia rite mai ia, ahakoa tōna pekeke. Te tūtohunga - whakaaetia te tangata taurima ki te whiwhi i tana tohu whānautanga tuatahi (herenga kore), kia rite tonu ki ngā tāngata kāore i tiakina taurimatia.

I tēnei wā ka taea e te pakeke taurima te whiwhi atu i ngā pārongo kōrero mō tōna ake whakaritenga taurima ki te kore tōna tohu whānautanga tuatahi engari karekau he kōrero o roto mō ūna mātua whakapapa. Te tūtohunga - whakakorehia te herenga kia whai tohu whānautanga tuatahi te tangata (mō ngā whakaritenga taurima i muri i te 1986) kia whakaaetia ia ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero e puritia ana e Oranga Tamariki. Ka whakakore tēnei i te tukanga wāhanga-rua o nāianei, ā, ka tere ake, ka ngāwari ake te whiwhi pārongo kōrero mō te tangata taurima. Te tūtohu - whakakorea ngā herenga i runga i te tangata taurima ki te toro atu i te kaiwhakamahereora i mua i te tono i ngā pārongo kōrero o tōna tohu whānautanga tuatahi.

E wānangahia te huarahi ki te panoni i ngā tukanga whiwhi pārongo kōrero kōti kia rere ngātahi ai ki ērā atu kōwhiringa e wānangahia ana. Ka kōrero ki ngā kaiwhakawā ki te kimi i te huarahi kia taea e te tangata taurima te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tōna whakaritenga taurima.

- 53. E whakaae ana koe kia whakaaetia te tangata taurima ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero mō tōna whānautanga, karekau he herenga pakeke, karekau hoki te herenga kaiwhakamahereora? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 54. E whakaae ana koe kia whakakorehia te herenga ki te whakaatu i te tohu whānautanga tuatahi ki te whiwhi pārongo kōrero mai i Oranga Tamariki mō ngā whakaritenga taurima i muri i te 1986? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

Hei kōrero whānui, kua tūwhera te rēhita whānautanga, ā, ka whakaaetia te tangata ki te whiwhi atu i te tohu whānautanga o tētahi atu. Heoi, he tino uua te whiwhi i ngā pārongo kōrero mai i mua i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima. Ko te tohu whānautanga tuatahi o te tangata taurima tētahi o ngā whakatārewatanga ture e uua ka kitea. Ki te tono tētahi i te tohu whānautanga tuatahi o te tangata taurima, ka whiwhi i ngā pārongo kōrero nō muri i te whakamanatanga o te whakaritenga taurima noa iho. Ko te tikanga o tērā - ki te kore ngā mātua taurima i hiahia kia tuhia hei mātua taurima, ka tuhia kē ngā ingoa o ngā mātua taurima hei mātua whakapapa.

Tukuna mai ō whakaaro mō te hunga e tika ana kia whakaaetia ki te whiwhi i te tohu whānautanga o te tangata taurima (atu i te tangata taurima me ūna mātua whakapapa). Ka taea te whakatūwhera i ngā pārongo kōrero whānautanga mō te tangata taurima kia rite tonu ki te tangata kāore i tiakina taurimatia. Ki te kore, ka tūwhera ngā tohu whānautanga ki te tangata taurima, ūna mātua me te whānau whānui anake. Ka taea hoki te tuhi atu ki te ture i te whakaaetanga mō te tangata ki te whiwhi i te tohu whānautanga mēnā he take pai tōna.

- 55. Tukuna mai ō whakaaro mō te hunga e tika ana kia whakaaetia ki te whiwhi i te tohu whānautanga o te tangata taurima?**

## Ngā pārongo kōrero kua whakamatatapuhia e te mana aukati

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I takea mai te mana aukati i te Ture Pārongo Kōrero o te Tangata Taurima Pakeke 1985 (Adult Adoption Information Act 1985) mō ngā whakaritenga taurima i whakamanahia i mua i te whakamanatanga o te Ture rā. I tuku tērā ture i te mana ki te matua whakapapa, ki te tangata taurima rānei, ki te aukati i te whiwchinga o tērā atu i ngā pārongo kōrero mōna. Ka 10 tau te roa o te aukatinga (heoi ka taea te whakahōu i te aukatinga ia 10 tau). Kei te kaitono te mana ki te whakakore. Kāore e whakaaetia ngā aukatinga hōu mō ngā whakaritenga taurima i muri i te 1 Maehe 1986. Tōna 200 ngā aukatinga e mana ana i tēnei wā. Ko te nuinga he aukatinga nō ngā mātua whakapapa.

Tokomaha ngā tāngata i kī mai kāore ngā mana aukati i te tika i tēnei ao hurihuri, ā, me mutu. I kī mai ētahi atu i tukuna te tamaiti ki te whānau taurima i runga i te whakapono ka noho huna, ā, ka wheke ētahi tāngata ki te whakakorehia te mana aukati.

## Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

Kei te whakatukituki te mana aukati i te mōtika matatapu (o te kaipupuri mana aukati) me te mōtika whai pārongo me te tuakiri (o te tangata e kimi ana i ngā pārongo). I tēnei wā e tahatahi ana ki te kaipupuri i te mana aukati.

E wānangahia ana te whakahounga o ngā whakahaerenga mana aukati. E kimi ana i ngā whakaaro mō ēnei kōwhiringa:

- Kaua e whakahou i te pūnaha mana aukati - ka taea e te tangata te whakahou i te aukatinga ia 10 tau mō te roanga atu
- Ka whakahou i te pūnaha mana aukati kia taea e ngā kaipupuri mana aukati te aukati i te putanga o ngā pārongo kōrero kotahi anō te wā mō te 1-2 tau. Ā muri i tērā, ka mutu te aukatinga, ka whakaaetia tērā atu taha ki te whiwhi i ngā pārongo kōrero. Ki te tino raru te tangata i te whakakorenga o te mana aukati, ka taea e ia te tono i te whakaroanga atu o tērā mana aukati.

Ko te kōwhiringa tuarua he whakakaha i ngā mōtika o te tangata ki te whai pārongo kōrero (te tangata taurima i te nuinga o te wā). E rere tahi ana tēnei ki ngā whāinga matua o te whakahounga o te pūnaha whakaritenga taurima. Heoi, kei raru ngā kaipupuri mana aukati me te mea hoki kua kōeke te nuinga, nō reira me tūpato.

**56. Ki ō whakaaro me mau tonu ki te pūnaha mana aukati e whakaae ana i te aukatinga o ngā pārongo kōrero mō te 10 tau me te whakahounga o taua aukatinga ia 10 tau hoki? He aha ai?**

**RĀNEI**

**57. Ki ō whakaaro me whakahou i te pūnaha mana aukati kia taea e ngā kaipupuri mana aukati te huna i ngā pārongo kōrero kotahi anō te wā mō te 1-2 tau, ā, ka taea te tono i te whakaroanga atu o te aukatitanga? He aha ai?**

# Ka aha ki te raru katoa?

## Te panoni i te whakataunga whakaritenga taurima

### Ngā whakaaro e wānangahia ana

I tēnei wā e taea ana e te Kōti te panoni i te whakataunga whakaritenga taurima. Heoi, kāore i te mārama hei āhea, mō te aha rānei, e panonihia ai. Ko te wā kotahi i whakamahia tēnei mana panoni o te kōti, he mirimiri i te whakataunga nā te mea i hē te tuhinga o te ingoa.

Me whai mana te Kōti ki te mirimiri i te whakataunga mō te tūpono ka hapa te Kōti i te whakamanatanga. Hei tauira, ki te hē te tuhinga o ngā taipitopitio i te whakataunga. Tukuna mai ū whakaaro mō te mana ki te panoni i te whakataunga.

**58. Ki ū whakaaro me whai mana te Kōti ki te mirimiri i ngā whakataunga? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**59. Mēnā āe, hei āhea whakaaetia ai te Kōti ki te mirimiri i te whakataunga?**

## Te whakataunga ki te whakakore i te whakaritenga taurima

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Mēnā he tamaiti taurima tonu, ka taea e ngā mātua taurima, e ngā mātua whakapapa rānei te tono i te koti ki te whakakore i te whakaritenga taurima

Mēnā he pakeke taurima, e taea ana e ia te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima

E taea te whakakore i te whakaritenga taurima mēnā ko tērā te ara tika mō te tangata taurima, ā:

- he hapa nui, he rūkahu nui rānei i ngā whiringa mō te whakaritenga taurima
- e whakaae ana ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima
- kua wetekina ngā herenga o te whanaungatanga i waenga i ngā mātua taurima me te tangata taurima

He wāhi mō ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima i ngā whiringa mō te whakaritenga taurima engari kaua rāua me whakaae ki te whakakorenga o te whakaritenga taurima

Ki te whai whakaaro atu te Kōti ki te whakakore i te whakaritenga taurima, me whai whakaaro atu hoki ki ngā whakataunga i raro i te mana o te Ture Tiaki Tamariki, te Ture Oranga Tamariki hoki

## **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

Me uua ka kitea te whakakorenga o ngā whakaritenga taurima i tēnei wā. Ka taea te whakakore i te whakaritenga taurima mēnā he hapa nunui, he rūkahu nunui rānei i ngā whiringa mō te whakaritenga taurima. Me whai whakaaetanga te tangata i te Rōia Matua (Attorney-General) ki te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima.

I kī mai ētahi kāore ngā āhuatanga o nāinanei i te paku whai whakaaro atu ki te ara tika mō te tangata taurima, ā, i whakahāweatia te paerewa teitei ki te whakakore. Ki a rātou he mate nui te kore āhei ki te whakakore i te whakaritenga taurima nā runga i ngā mahi whai muri i te whakamanatanga o te whakaritenga. I rongo i ngā kōrero mō te uua o te whai whakaaetanga i te Rōia Matua me te uua, me te roa o te tukanga ki te whakakore i te whakaritenga taurima.

I kī mai ētahi tāngata taurima, mā te whakakore i te whakaritenga taurima ina tūkinohia ai ia, e taea e te tamaiti te hoki ki tōna whānau whakapapa. I kī mai rātou he mea poipo i tōna tuakiri te whakakore i te whakaritenga taurima, mēnā, hei tauira, i hiahia te tangata ki te koti i te herenga ā-ture ki te whānau taurima i tūkino i a ia.

Heoi, i tohu atu ngā tāngata ki te pānga ā-ture nui rawa atu o te whakakore i te whakaritenga taurima. Hei tauira, i tēnei wā ka whakamanahia e te ture ngā mātua whakapapa hei mātua ā-ture mō te tangata taurima. I kī mai ētahi me kaha te tūkanga kia kore e ngāwari noa iho te whakamana i tērā whakakorenga.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me panoni i ngā take hei whakakore i te whakaritenga taurima. Me whakataurite te ture i tukanga me te whakahirahira o te whakakore i ngā whakaritenga taurima ki te ngā āhuatanga o te tono me te tika o te whakakorenga.

Te tūtohunga - mēnā he tamaiti taurima (e ai ki ngā whakataunga mō ngā take o te whārangī 18), me taea e ngā mātua whakapapa, ngā mātua taurima rānei te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima. I te nuinga o te wā e kore e whakaaetia te tamaiti ki te tono i te Kōti. Kāore e taea e te nuinga o ngā tamariki te whai whakaaro pakeke atu ki te whakakorenga atu o tōna whakaritenga taurima.

Te tūtohunga - mēnā he pakeke taurima (e ai ki ngā whakataunga mō te momo tangata e whakaaetia hei tangata taurima), ko ia anake te tangata e taea te tono atu i te whakakorenga

o te whakaritenga taurima. Mā reira e rangona te whakahirahira o te whakataunga mō te tangata taurima me tōna herenga tuakiri. Heoi, e kitea ana ki raro iho, e whai whakaaro ana ki te whakawātea i te huarahi mō ngā taiohi 16, 17 tau te pakeke ki te tono hoki.

Te tūtohunga - me panoni i ngā paerewa mō te whakakore i te whakaritenga taurima. Tuatahi, me whakapono te Kōti ko te ara tika mō te tangata taurima ko te whakakorenga o te whakaritenga taurima. Mō te tamaiti, ka rite ki ngā mahi arotake i te tika o te whakaritenga taurima mōna

Te tūtohunga - me panoni i ngā take hei whakakore i te whakaritenga taurima. Ka taea e te ture te whakakore i te whakaritenga taurima mēnā e hiahia ana ngā mātua whakapapa ki te noho hei mātua kaitiaki anō, ā, e whakaae hoki ana ngā mātua taurima. Ka taea te whakakore ki te wetekina te herenga whanaungatanga i waenga i te whānau taurima rānei. He paerewa teitei te "Kua wetekina ngā herenga o te whanaungatanga" ki te whakakore i te whakaritenga taurima - koia te paerewa e whakamahia ana ki tāwāhi.

Ko te tūtohunga - kāore ngā mātua taurima me ngā mātua whakapapa me whakaae kia whakakorehia te whakaritenga taurima. Me aro atu te whakakorenga o te whakaritenga taurima ki te ara tika mō te tangata taurima, kaua ki ngā mātua o te whakaritenga taurima. Heoi, me whai wāhi atu rātou ki ngā whiringa kia rangona ō rātou whakaaro.

Mēnā he tamaiti taurima, me whai whakaaro atu te Kōti ki te kaitiaki hōu mō te tamaiti (ki te kore ngā mātua whakapapa e hiahia kia tohua hei kaitiaki matua). Te tūtohunga - me whai whakaaro atu te Kōti ki ētahi atu whakataunga i raro i te Ture Tiaki Tamaiti me te Ture Oranga Tamariki i te whakakorenga o te whakaritenga taurima e wānangatia ana. Hei tauira, ka taea e te Kōti te tohu i tētahi atu pakeke, i a Oranga Tamariki rānei, hei kaitiaki ā-ture mō te tamaiti.

- 60. Ki ū whakaaro me taea e ngā mātua whakapapa, mātua taurima rānei, te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima i te tangata taurima e tamaiti tonu ana? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 61. Ki ū whakaaro me taea e te pakeke taurima te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 62. E whakaae ana koe ki ngā take o raro hei take ki te whakakore i te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
  - a. he hapa nui, he rūkahu nui rānei i ngā whiringa mō te whakaritenga taurima
  - b. e whakaae ana ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima
  - c. kua wetekina ngā herenga o te whanaungatanga i waenga i ngā mātua taurima me te tangata taurima
- 63. E whakaae ana koe ka taea e ngā mātua whakapapa me ngā mātua taurima te whai wāhi atu ki ngā whiringa mō te whakakore i te whakaritenga taurima, engari kāore rāua me whakaae kia whakakorehia te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

- 64. E whakaae ana koe me whai whakaaro atu te Kōti ki ētahi atu whakataunga i a ia e whakaaro ana ki te whakakorenga atu o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

## Ētahi atu kōwhiringa e wānangahia ana

E whakaaroaohia ana mēnā me whakaae atu i ngā taiohi 16, 17 te pakeke ki te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima.

Te tūtohunga - ka taea e ngā taiohi 16, 17 te pakeke te whai whakaaro tika atu ki te whakakorenga o te whakaritenga taurima. Mēnā me whakaae te Kōti ki ērā momo tono, ka whai wāhi atu te kōti ki te wherawhera i ngā hua o tērā whakakorenga. He rite tēnei ki ngā āhuatanga o ētahi atu ture mō te whānau, hei tauira, te taiohi 16, 17 te pakeke e hiahia ana ki te taumau i tētahi atu.

Mā te whakaae atu i te taiohi 16, 17 te pakeke ki te whakakore i te whakaritenga taurima, ka whai wāhi ia ki ngā whakataunga e hāngai ana ki a ia. E rere tahi ana tēnei ki te Ture Rārangi Tika Tangata o Aotearoa 1990 (New Zealand Bill of Rights 1990) me tōna aukati toihara e ai ki te pakeke o te tangata.

- 65. Ki ō whakaaro me whakaae i te taiohi 16, 17 te pakeke ki te tono i te kōti ki te whakakore i tōna whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

He torutoru noa iho ngā wā i Aotearoa me whai whakaaetanga i te Rōia Matua ki te tuku i te tono. Hei tauira, he wāhi motuhake tō te Rōia Matua ki te whakaae atu ki ētahi whiunga ture, ngā whakawhittinga kōrero ki te Kōti mō ngā take tarahī ohaoha me te whakamana i ētahi whakaritenga taurima whakawhitihitī whenua.

Mā te whai whakaaetanga o te Rōia Matua e aukatihia ngā tono e kore e tutuki i mua i te taenga atu ki mua i te aroaro o te Kōti. Ka whai wāhi hoki te Tari Ture o te Karauna ki ngā whiringa nō reira e taea e ia te āwhina i te kaitono ki te kohi pārongo kōrero mō te tono. Hei tauira, ngā pārongo kōrero nō te putunga kohinga o te kōti.

Tukuna mai ō whakaaro mō te herenga kia whai whakaaetanga i te Rōia Matua i mua i tōna āhei ki te tono i te whakakorenga o te whakareitenga taurima. Tukuna mai ō whakaaro ki te tātari i ngā tono, ki te āwhina rānei i ngā kaitono.

- 66. Ki ō whakaaro me whai whakaaetanga i te Rōia Matua ki te tono i te whakakorenga o te whakaritenga taurima? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

- 67. Ki ō whakaaro me pēhea te tātari i ngā tono? Me pēhea rānei te āwhina i te kaitono e tono ana i te whakakorenga o te whakaritenga taurima?**

# **Ka aha i ngā whakaritenga taurima nō tāwahi me ngā whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua?**

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

He mārama rawa atu te tikanga ā-ture o te whakaritenga taurima nō tāwahi me ngā whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua:

- Ko te whakaritenga taurima nō tāwahi he whakaritenga ko te tamaiti taurima me ngā kaitono mātua taurima e noho ana ki tāwahi
- Ko te whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua he whakaritenga ko ngā kaitono mātua taurima e noho ana i Aotearoa, ko te tamaiti e noho ana ki tāwāhi

E tautoko tonu ana a Aotearoa i ēnei momo whakaritenga taurima mā te tukanga o te Kawenata Hague

Ka whakatūngia he pūnaha hōu mō te whakaritenga taurima whakawhitihiti i waho i te Kawenata Hague

Ka whakamanahia te whakaritenga taurima nō tāwahi e te tukanga aunoa

## **Te whakaritenga taurima nō tāwahi me te whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua**

### **Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro**

I tautokona e ētahi te whakamanatanga o te whakaritenga taurima nō tāwāhi me te whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua i Aotearoa. Heoi, i whakaae ngā tāngata - me whakahou i ētahi wāhanga. I kī mai ētahi nā te ngoikore o ngā tukanga kāore e kaha whakaruruhautia ana te tamaiti i tēnei wā.

Tōna haurua o ngā kaituku kāore i whakaae ki te whakaritenga taurima whakawhitihiti whenua, kāore hoki i whakaae kia whakamanahia te whakaritenga taurima nō tāwāhi i Aotearoa. I kī mai ērā tāngata he mahi whakarauemi i te tamaiti me te wahine. I kī mai hoki

rātou ko te aro tūturu o te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua he hiahia nō te tangata ki te whai whānau, ā, kāore te tamaiti i te mātāmua o ngā whakaaro.

Ki ētahi atu me whakangāwari i ngā tukanga mō te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua. I kī mai ētahi ko tērā te ara tika mō te tamaiti i ētahi wā. I kī mai ētahi me nui noa atu ngā whakaaetanga whakaritenga taurima ki ērā atu whenua.

Ki ngā tāngata whai wheako ki ngā whakaritenga taurima nō tāwahi he mea whakahōhā te pūnaha o nāianei. Ki a rātou kāore te ture i te mārama, ā, kua pā atu te raru ki te whānau i aua āhuatanga. Ki te torutoru mēnā kua mana te whakaritenga taurima ki whenua kē, me whakamana ki Aotearoa hoki. Ki ētahi atu me whakakaha i nga tukanga whakaruruhau tamaiti i mua i te whakamana i te whakaritenga taurima nō tāwahi. Mā reira e matua mōhio ko tērā te ara tika mō te tamaiti.

I rongo hoki me whakakaha i ngā tukanga whakaruruhau tamaiti mō te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua. Me matua mōhio ko te whakaritenga taurima te ara tika mō te tamaiti, ka tahi, e marutau ana ia, ka rua. Ki ētahi mā te whakakaha i ngā tukanga e mutu ai ngā mahi whakataurekareka i te tamaiti me ngā wāhine. He whakaaro ō tēnā, ō tēnā mō ngā huarahi pai ki te whakakaha i aua tukanga.

## **Ngā kōwhiringa e wānangahia ana**

Te tūtohunga - me whakamana a Aotearoa i te whakaritenga taurima nō tāwahi He whakahirahira kia whai mana ngā herenga whānau ki te hūnuku te whānau ki Aotearoa. Te tūtohunga - he wāhi tonu mō te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua. Heoi, e rongo ana i te āwangawanga o tērā momo whakaritenga, ā, me whakaruruhau i ngā tamariki.

Ko tētahi huarahi ki te whakaruruhau i te tamaiti ko te ū ki ngā tukanga whakaritenga taurima tika. Ko tētahi kōwhiringa e wānangahia ana - he whakamārama i te rerekētanga o te whakaritenga taurima nō tāwahi me te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua. Te tūtohunga - kia tuhia ēnei tikanga kupu ki te ture:

- Ko te whakaritenga taurima nō tāwahi he whakaritenga ko te tamaiti taurima me ngā kaitono mātua taurima e noho ana ki tāwahi.
- Ko te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua he whakaritenga ko ngā kaitono mātua taurima e noho ana i Aotearoa, ko te tamaiti e noho ana ki tāwāhi.

Mā te whakamārama i aua momo whakaritenga taurima rerekē e mārama ake ko tēhea te tukanga tika hei whai mā te tangata. Kāore anō kia tautohua ngā kōwhiringa mārō mō ngā tukanga hei whai e ai ki te momo whakaritenga taurima, heoi ko te whakapono:

- ka whai paearu kia whakamanahia te whakaritenga taurima nō tāwāhi ki Aotearoa nei;
- me whakakaha i ngā tukanga mō te whakaritenga taurima kia matua mōhio ko te ara tika tērā mō te tamaiti, ā, e rere tahi ana tēnei ki te tukanga whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua o te Kawenata Hague.

Kāore anō kia mārō ngā kōwhiringa mō ngā paearu kia whai mana te whakaritenga taurima nō tāwāhi, kāore hoki kia mārō te tukanga mō te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua. Tukuna mai ō whakaaro mō ngā āhuatanga e tika ana mō ngā ara e rua.

He mea nui kia taea tonutia te whakamana i ngā whakaritenga taurima nō tāwāhi mā te tukanga whakahaere (kaua mā te Kōti). Ko te tikanga o tēnei - kaua ngā whānau e hūnuku ana ki Aotearoa me takahi i te ara roa ki te whakamana i te whakaritenga taurima. Ki te kore te whakaritenga taurima nō tāwāhi e whakamanahia ki te tukanga whakahaere, me haere kē te whānau ki te kōti whakamana ai. Te tūtohunga - he hōhā tēnei ki te whānau i te mea he pōturi, he nui hoki te utu o te kōti.

## Te whakatinana i te Kawenata Hague

### Ngā kōrero i whakatakotohia ki mua i te aroaro

I tautokona ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua o te Kawenata Hague me ngā tukanga tiaki tamariki. I kī mai ētahi e taea ana ngā tukanga tiaki tamariki o te Kawenata Hague (ngā tukanga ūrite rānei) mō ngā whakaritenga taurima nō tāwāhi me ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua katoa.

I kī mai ia tangata i whakahua i ngā tiwhikite Wāhanga 23 (he momo taunaki e kī ana e whai ana te whakaritenga taurima i te Kawenata Hague, ā, he rite tonu tōna mana ki tō te whakataunga whakaritenga taurima o te kōti i Aotearoa) me whiwhi te tamaiti i te mana raraunga o Aotearoa ahakoa te whenua i whakamana i te tiwhikete.

### Ngā kōwhiringa e wānangahia ana

Nā te kaha o te tautoko i whakatakotohia i tērā tau me te whakapono ko tērā te huarahi tino pai, me whakaae tonu i ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua i raro i te Kawenata Hague.

I tērā tau, i kī atu mātou mēnā i mana te whakaritenga taurima i raro i te Kawenata Hague ka rerekē te momo mana raraunga o te tamaiti nā runga i te whenua i mana ai tērā whakaritenga taurima (Aotearoa rānei, whenua kē rānei). I whakaae te nuinga me ūrite te mana raraunga o te tamaiti ahakoa ki hea i whakamanahia ai te whakaritenga taurima. E āta tirohia ana ngā huarahi ki te whakatinana i tērā.

68. E whakaae ana koe kia tuhia te tikanga o te whakaritenga taurima nō tāwāhi ki te ture - he whakaritenga taurima nō tāwāhi mēnā e noho ana ngā kaitono mātua taurima me te tamaiti ki whenua kē? He aha ai? He aha i kore ai rānei?
69. E whakaae ana koe kia tuhia te tikanga o te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua ki te ture - he whakaritenga taurima ko ngā kaitono mātua taurima e noho ana i Aotearoa, ko te tamaiti taurima e noho ana ki tāwāhi? He aha ai? He aha i kore ai rānei?

- 70. He aha te tukanga pai mō te whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua?**
- 71. He aha te paearu e tika ana ki te whakamana i te whakaritenga taurima nō tāwāhi?**
- 72. E whakaae ana koe me whai tukanga whakahaere (kaua ko te tukanga Kōti) ki te whakamana i te whakaritenga taurima nō tāwāhi? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**
- 73. E whakaae ana koe me kawe tonu i ngā whakaritenga taurima whakawhitiwhiti whenua i raro i te Kawenata Hague? He aha ai? He aha i kore ai rānei?**

**Tāhū o te Ture**

**justice.govt.nz**

info@justice.govt.nz

0800 COURTS  
0800 268 787

National Office  
Justice Centre | 19 Aitken St  
DX SX10088 | Wellington | New Zealand



MINISTRY OF  
**JUSTICE**  
*Tāhū o te Ture*



**Te Kawanatanga  
o Aotearoa**  
New Zealand Government